



Gipuzkoako Lurralde Historikoaren 2012. urterako aurrekontu orokorrak onartzen dituen FORU ARAU PROIEKTUA.

AZALPENA

2012ko Aurrekontua Diputatuen Kontseiluak onartutako Aurrekontua Berrorekatzen Plan Ekonomiko-Finantzarioak definitutako markoaren barruan egin da.

Finantza eta aurrekontu arloan erantzukizunez jokatuko bada, defizita murritzeko bidea egiten jarraitu behar da, 2013ko ekitaldian aurrekontu egonkortasuna lortze aldera.

Etorkizuneko aurrekontuak gastu publikoaren efizientzia handiagoa lortzeko bidean joan beharko lirateke, beste era batera esanda, baliabide finantzario publikoak askatu, diruaren kudeaketa eficienteago bati esker. Hau da, gutxiago eta hobeto gastatu.

Horregatik, zalantzazko egoera honetan, 2012ko Aurrekontua, aurrekontu disiplina eta finantza kudeaketa onaren printzipioen barruan garatu behar da, baliabide erabilgarriei ahalik eta errentagarritasunik handiena ateratzea abiapuntutzat hartuz.

Helburu honekin gastu politikak egungo krisi egoerari aurre egitera daude bideratuta, horrela, hazkunde eta egonkortasun ekonomikoari lagunduz, gastu jasangarriaren marko barruan.

Zentzu horretan, nahitaezkoak ez diren gastu guztiak desagertze aldera aurrekontuko programa eta partidak aztertzean egindako ahalegina jasota dago 2012ko Aurrekontuan.

2012ko Aurrekontuan lehentasuna da Gipuzkoako sektore publikoaren kontuak hipotekatzen ari den azpiegitura handietako egungo inbertsio eredutik lehentasuna gizartea duen eredu batera doan trantsizioa hastea. Hori horrela, eredu berriari jarraituz, bizitza kalitatea hobetu eta lurraldearen ekonomian eragin positiboa duten proiektuak lehenetsi nahi dira.

PROYECTO DE NORMA FORAL, por la que se aprueban los presupuestos generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa para el año 2012.

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

La elaboración del Presupuesto 2012, se ha efectuado dentro del marco definido en el Plan Económico-Financiero de Reequilibrio Presupuestario aprobado por el Consejo de Diputados.

La responsabilidad financiera y presupuestaria exige continuar con la senda de reducción del déficit con el objetivo de llegar a la estabilidad presupuestaria en el ejercicio 2013.

Los presupuestos futuros debieran de ir en la línea de conseguir una mayor eficiencia en el gasto público, o dicho de otra forma, liberar recursos financieros públicos, gracias a la gestión más eficiente del dinero, gastar menos y mejor.

Es por ello, por lo que, ante la incierta situación económica, el Presupuesto 2012 debe desarrollarse dentro de los principios de disciplina presupuestaria y buena gestión financiera, teniendo como punto de partida rentabilizar al máximo los recursos disponibles.

Con este objetivo, las políticas de gasto están orientadas a afrontar la actual coyuntura de crisis, favoreciendo el crecimiento y la estabilidad económica, en un marco de gasto sostenible.

En este sentido, el Presupuesto 2012 recoge el esfuerzo hecho en el análisis de programas y partidas presupuestarias, con el fin de eliminar todos los gastos prescindibles.

La prioridad del Presupuesto 2012 es comenzar la transición, desde el actual modelo de inversión en grandes infraestructuras que está hipotecando las cuentas del sector público de Gipuzkoa, hacia un modelo en el que la prioridad sea la sociedad, es decir, los proyectos que mejoren la calidad de vida y que tengan un impacto positivo sobre la economía del territorio.



Foru Aldundiak krisi ekonomikoari aurre egiteko darabilen politikaren bidez, esparru egonkor bat finkatu eta gure eskumenen barruan proiektu berriak garatzeko gutxieneko baldintzak bermatu nahi dira. Jarduera ekonomikorako oinarrizko euskarria izango da sektore publikoa.

Finantza egoera zail hau ez da aitzakia bat izan behar aurrekontu bidezko jardueraren birbanaketa izaerari ez erreparatzeko. Krisi egoerak gizarte gastuaren progresioa dakar, bere kopurua kalkulatzea oso zaila delarik 2012ko ekitaldirako aurrekontu hauek aurkezten diren momentuan.

Arrazoi honengatik, gizarte gastua helburu duten kredituak zabalkor gisa kalifikatu dira, gerta baitaiteke kreditu horien hasierako zuzkidura nahikoa ez izatea egungo egoerak ekitaldian zehar agerrarazi ditzakeen beharrei aurre egiteko. Kreditu horiek aurrekontu beharrizanak ase arte zuzkitzeko borondate politikoa adierazten da.

Lurraldearen ongizatea garatzeko, Gipuzkoako udalen eta Foru Aldundiaren arteko elkarlana beharrezkoa den heinean, aurrekontu hauek lurraldeko tokiko entitateen aldeko diru laguntzak jasotzen dituzte, guztira 84 milioi euro, bai eta Udalak Finantzatzeko Foru Fondoaren %57tik %57,5erako gehikuntza ere.

Aurrekontuen Foru Arauaren funsezko edukia I. tituluan jasotzen da, foru sektore publikoaren sarrera eta gastuen egoera guztiak onartu eta Gipuzkoako zergei dagozkien gastu fiskalen zenbatekoa jasotzen den neurrian.

Halaber, titulu horretan jasota dago Gipuzkoako Batzar Nagusien Aurrekontuko sarrera eta gastuen egoeraren zenbatekoa.

II. tituluan, Foru Aldundia zorpetu eta bermeak emateko muga ezartzen da, bai eta foru merkataritza-sozietateak zorpetzeko muga ere.

III. tituluan jasota daude, aldiz, 2012ko ekitaldian aurrekontu kredituen eta haien aldaketen araubide orokorrari aplikatzekoak diren berezitasunak.

La política de la Diputación Foral para hacer frente a la crisis económica va dirigida a establecer un marco estable y a garantizar en el ámbito de nuestras competencias, las condiciones mínimas para el desarrollo de nuevos proyectos. El sector público desempeñará el papel de soporte básico para la actividad económica.

La difícil situación financiera no es óbice para desatender el carácter redistributivo de la actuación presupuestaria. La situación de crisis lleva inexorablemente consigo una progresión en el gasto social, difficilmente calculable en el momento de presentación de estos presupuestos para el ejercicio 2012.

Por este motivo, han sido calificados como ampliables aquellos créditos destinados a gasto social, cuya dotación pueda resultar insuficiente para cubrir las necesidades que la actual coyuntura ponga de manifiesto a lo largo del ejercicio, expresando la voluntad política de dotar dichos créditos hasta cubrir las necesidades presupuestarias.

Atendiendo a la necesaria colaboración entre los ayuntamientos y la Diputación Foral de Gipuzkoa para el desarrollo del bienestar de este territorio, estos presupuestos contemplan subvenciones a los entes locales del territorio por una cuantía de 84 millones de euros y un aumento del Fondo Foral de Financiación Municipal del 57% al 57,5%.

El contenido esencial de la Norma Foral de Presupuestos se recoge en el título I, por cuanto que se aprueban la totalidad de los estados de ingresos y gastos del sector público foral y se consigna el importe de los gastos fiscales que afectan a los tributos del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Se incluye en este título el importe de los estados de gasto e ingreso de los presupuestos de las Juntas Generales de Gipuzkoa.

El título II establece el límite de endeudamiento y de prestación de garantías de la Diputación Foral y el límite de endeudamiento de las sociedades mercantiles forales.

En el título III se regula las especificidades a aplicar durante el ejercicio 2012 al régimen general de los créditos presupuestarios y de sus



Zehazki, hauek: kredituen muga izaeraren araubide orokorraren salbuespenak; kreditu zabalkorren konsiderazioa, konpromiso kredituak sortzeko eta banatzeko gehieneko muga; eta kreditu gaikuntzen berezitasunak.

IV. tituluan, aurrekontu kudeaketako hainbat arau jasota daude –hala nola diru laguntzei, proiektu kofinantzatuei, gastuaren gauzatze mugari, egindako gastuaren udalerrikako xehakatzeari buruzkoak–, bai eta Batzar Nagusiei eta foru sektore publikoaren gainerako entitateei transferentziak egiteko araubidea ere.

Diputatuen Kontseiluari banakako diru laguntzak emateko ahalmena ematen zaio, betiere gaia dela- eta eskumena duen departamentuak proposatuta.

V. tituluak bi kapitulu ditu. I. kapituluak, Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomoaren langileen eta pasiboen kredituen araubideari buruzkoak, bi erakundeon aurrekontu plantilaren osaera zehazten du eta aurrekontuen lehen kapituluaren mugak zehaztasun handiagoz arautzen ditu.

II. kapituluak foru sektore publikoa osatzen duten gainontzeko entitateen plantilaren osaera eta langileria gastuak gehitzeko muga arautzen ditu.

VI. tituluan –lurralde historikoko udalen finantzaketa–, ekitaldiko lehen seihilekoaren denbora muga ezartzen da, 2012ko ekitaldian haien zergak borondatezko epean biltzea Foru Aldundiaren esku uzten duten udalerrientzat aurreikusitako Ondasun Higiezinen gaineko Zergaren konturako aurrerakinak ordaintzeko.

VII. tituluan Foru Aldundiak aldizka Batzar Nagusiei bidali beharreko informazioa ezartzen da. Bertan araudian xedatutako ordainketa epea betetzen ez duten ordaindugabeko fakturen egoeraren laburpena barneratzen da.

VIII. tituluan, Batzar Nagusietako aurrekontuen kudeaketarako arauak daude jasota.

modificaciones. En concreto, las excepciones al régimen general del carácter limitativo de los créditos, la consideración de créditos ampliables, el límite máximo de creación y redistribución de créditos de compromiso, así como las especificidades de las habilitaciones.

El título IV recoge aquellas normas relativas a la gestión presupuestaria en materia de subvenciones, proyectos cofinanciados, medidas de fomento, limitación a la ejecución del gasto, municipalización del gasto realizado, así como al régimen de transferencias a las Juntas Generales y al resto de entidades del sector público foral.

Se fija la competencia del Consejo de Diputados para la concesión de subvenciones individualizadas, a propuesta del departamento competente por razón de la materia.

El título V, se desglosa en dos capítulos. El primero está dedicado al régimen de los créditos de personal y de pasivos de la Diputación Foral de Gipuzkoa y del Organismo Autónomo Fundación Uliazpi, en el que se concreta la composición de la plantilla presupuestaria y se regulan de forma más precisa las limitaciones al capítulo primero de los presupuestos.

El segundo capítulo regula la composición de la plantilla y las limitaciones al aumento de gastos de personal del resto de las entidades del sector público foral.

El título VI, referente a la financiación de los municipios del territorio histórico, introduce el límite temporal del primer semestre del ejercicio para el abono de los anticipos a cuenta del Impuesto sobre Bienes Inmuebles previstos para aquellos municipios que en el ejercicio 2012 deleguen en la Diputación Foral la recaudación en vía voluntaria de tributos propios.

El título VII, que establece la información periódica que debe remitir la Diputación Foral a las Juntas Generales, incluye el resumen de la situación de las facturas pendientes de pago en las que se incumple el plazo de pago establecido en la normativa.

El Título VIII recoge las normas de gestión presupuestaria de las Juntas Generales de Gipuzkoa.



I. TITULUA

AURREKONTUEN ONARPENA, HEDADURA SUBJEKTIBOA ETA EDUKINA

1. artikulua. Aurrekontuak onartzea.

Gipuzkoako Lurralde Historikoaren 2012. urterako Aurrekontu Orokorrak onartuta geratzen dira, foru arau honetan ezarritakoaren arabera.

2. Artikulua. Gipuzkoako Aurrekontu Orokoren osaera.

Gipuzkoako Lurralde Historikoaren 2012. urterako Aurrekontu Orokorrak honela daude osatuta:

- a) Gipuzkoako Foru Aldundiaren aurrekontua.
- b) Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomoaren aurrekontua.
- c) Bidegi SA, Etorlur SA, Informatika Zerbitzuen Foru Elkartea SA (IZFE) eta Lurraldebus SL foru merkataritza-sozietateen aurrekontuak.

Gipuzkoako Batzar Nagusien aurrekontua ere sartzen da, behar den ondiororako.

3. artikulua. Aurrekontu Orokoren edukia.

1. Ordainketa kredituak eta sarrera kontsolidatuen egoera 4.253.758.533,50 euro izango da 2012ko ekitaldian, I. eranskinean laburtutakoaren arabera.

2. Gipuzkoako Foru Aldundiaren aurrekontuaren gastuen egoera 4.054.886.226,00 euro da, ordainketa kredituei dagokionez, eta 166.463.980,00 euro, aldiiz, konpromiso kredituei dagokienez. 2012 baino geroagoko aurrekontu ekitaldien zehaztapena II. eranskinean azaltzen da.

Foru Aldundiaren aurrekontuko sarreren egoera 4.054.886.226,00 euro da, ekitaldiko zorpetzeari dagozkion 48.625.000,00 euro barne.

TÍTULO I

APROBACIÓN, ALCANCE SUBJETIVO Y CONTENIDO DE LOS PRESUPUESTOS

Artículo 1. Aprobación.

Se aprueban los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa para el ejercicio 2012 en los términos establecidos en la presente Norma Foral.

Artículo 2. Ámbito de los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Integran los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa para el ejercicio 2012:

- a) El presupuesto de la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- b) El presupuesto del Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi.
- c) Los presupuestos de las sociedades mercantiles forales Bidegi SA, Etorlur SA, Sociedad de Servicios Informáticos SA (IZFE) y Lurraldebus SL.

Se incorpora, a efectos del debido orden, el presupuesto de las Juntas Generales de Gipuzkoa.

Artículo 3. Contenido de los Presupuestos Generales.

1. Los créditos de pago así como el estado de ingresos consolidados alcanzan para el ejercicio 2012 el importe de 4.253.758.533,50 euros, según el resumen que se recoge en el anexo I.

2. El estado de gastos del presupuesto de la Diputación Foral de Gipuzkoa asciende, en cuanto a créditos de pago, a la cantidad de 4.054.886.226,00 euros, y en cuanto a créditos de compromiso a la cantidad total de 166.463.980,00 euros, cuyo desglose en ejercicios presupuestarios posteriores al 2012 se detalla en el anexo II.

El estado de ingresos del presupuesto de la Diputación Foral asciende a 4.054.886.226,00 euros, incluyendo el endeudamiento correspon-



Aurrekontu propioaren gasto egoera 746.982.329,00 euro da.

3. Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomoaren aurrekontuko gastuen egoera 17.013.302,00 euro da ordainketa kredituei dagokienez.

Uliazpi Fundazioa foru organismo autonomoaren aurrekontuko sarreren egoera 17.013.302,00 euro da.

4. Foru merkataritza-sozietateen gastuen aurrekontuen zenbatekoa 216.792.960,50 euro da, eta honela banakatuta dago:

- IZFE SA	22.057.220,00 euro
- BIDEGI SA:	193.171.228,00 euro
- ETORLUR SA:	706.494,50 euro
- LURRALDEBUS SL:	858.017,00 euro

Aipatu sozietateen baliabideak eta haietako bakoitzarentzat onartutako zuzkidurak berdinak dira.

Bidegi SA sozietate publikoaren baliabideetan, ekitaldiko 74.322.596,00 euroko zorpetzea sartuta dago.

5. Batzar Nagusien aurrekontuko gastuen egoera 6.999.000,00 euro da guztira, ordainketa kredituei dagokienez. Sarreren zenbatekoa berdina izatea aurreikusita dago.

4. artikulua. Zergei lotutako gasto fiskalak.

Gipuzkoako zergei lotutako gasto fiskalak 1.955.855.356,38 euro izatea aurreikusten da.

II. TITULUA ZORPETZEKO ETA BERMEAK EMATEKO MUGA

diente al ejercicio, por un importe de 48.625.000,00 euros

El estado de gastos del presupuesto propio asciende a la cantidad de 746.982.329,00 euros.

3. El estado de gastos del presupuesto del Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi asciende, en cuanto a créditos de pago, a la cantidad de 17.013.302,00 euros.

El estado de ingresos del presupuesto del Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi asciende a 17.013.302,00 euros.

4. Los presupuestos de gastos de las sociedades mercantiles forales alcanzan la cuantía de 216.792.960,50 euros, cuyo desglose es el siguiente:

- IZFE SA:	22.057.220,00 euros.
- BIDEGI SA:	193.171.228,00 euros.
- ETORLUR SA:	706.494,50 euros.
- LURRALDEBUS SL:	858.017,00 euros.

Los recursos estimados de las citadas sociedades ascienden al mismo importe que las dotaciones aprobadas para cada sociedad.

Los recursos de la sociedad pública Bidegi SA incluyen el endeudamiento correspondiente al ejercicio por importe de 74.322.596,00 euros.

5. El estado de gastos del presupuesto de las Juntas Generales asciende en cuanto a créditos de pago a la cantidad total de 6.999.000,00 euros, estimándose los ingresos en idéntica cuantía.

Artículo 4. Gastos fiscales que afectan a los tributos.

Los gastos fiscales que afectan a los tributos del Territorio Histórico de Gipuzkoa se estiman en 1.955.855.356,38 euros.

TÍTULO II DEL LÍMITE DE ENDEUDAMIENTO Y DE PRESTACION DE GARANTIAS



5. artikulua. Abalen muga.

Finantza eta Aurrekontu Araubidearen Foru Arauak 109.1 artikuluan jasotakoaren arabera, Foru Aldundiak Bidegi SA emandako abalak ezin izango dira 500.000.000,00 eurotik gorakoak izan 2012ko abenduaren 31n.

6. artikulua. Foru Aldundiaren zorpetze muga.

1. Gipuzkoako Foru Aldundiaren epe luzerako zorpetze eragiketen saldo bizia, edonolakoa izanik ere horiek dokumentatzeko modua, ezin izango da 563.230.000,00 eurotik gorakoa izan 2012ko abenduaren 31n.

2. 2012ko ekitaldian, Ogasun eta Finantza diputatuak egoki deritzen zorpetze eragiketak egin ditzake, diruzaintzaren unean uneko zaitasunei erantzuteko, eragiketa haien dokumentatzeko erabilitako edozein modutan eta gehienez urtebeteko operako.

7. artikulua. Foru merkataritza-sozietateak zorpetzeko muga.

Bidegi SA foru merkataritza-sozietateak epe luzera erabilitako zorpetza ezin izango da 885.516.208,00 eurotik gorakoa izan 2012ko abenduaren 31n.

III. TITULUA AURREKONTU KREDITUAK ETA HORIEN ALDAKETAK

8. artikulua. Foru Aldundiaren eta Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomoaren aurrekontu kredituak.

Gastuen egoeraren kredituak zuzenduko dira aurrekontuetan eta Finantza eta Aurrekontu Araubidearen Foru Arauak III. tituluaren III. kapituluan eta foru arau honetan jasotakoaren arabera onartutako aldaketetan baimendutako helburuak betetzen.

Artículo 5. Límite de los avales.

A efectos de lo dispuesto en el artículo 109.1 de la Norma Foral de Régimen Financiero y Presupuestario, los avales concedidos a Bidegi SA por la Diputación Foral no podrán exceder a 31 de diciembre de 2012 de la cantidad de 500.000.000,00 euros.

Artículo 6. Límite de endeudamiento de la Diputación Foral.

1. El saldo vivo de las operaciones de endeudamiento a largo plazo de la Diputación Foral, cualquiera que sea la forma en que se documenten, no podrá exceder a 31 de diciembre de 2012 de la cantidad de 563.230.000,00 euros.

2. Durante el ejercicio 2012, el Diputado o Diputada Foral de Hacienda y Finanzas podrá realizar las operaciones de endeudamiento que estime necesarias para atender dificultades momentáneas de tesorería, en cualquiera de las formas en que se documenten y por un plazo no superior a un año.

Artículo 7. Límite de endeudamiento de las sociedades mercantiles forales.

El endeudamiento dispuesto a largo plazo por la sociedad mercantil foral Bidegi SA no podrá exceder a 31 de diciembre de 2012 de 885.516.208,00 euros.

TÍTULO III DE LOS CRÉDITOS PRESUPUESTARIOS Y DE SUS MODIFICACIONES

Artículo 8. Créditos presupuestarios de la Diputación Foral y del Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi.

Los créditos del estado de gastos se destinarán al cumplimiento de las finalidades para las que fueron autorizados en los presupuestos y en las modificaciones aprobadas conforme a lo previsto en el capítulo III del título III de la Norma Foral de Régimen Financiero y Presupuestario y en la presente Norma Foral.



9. artikulua. Kredituen lotura.

1. 2012ko ekitaldian, ordainketa kredituak mugatzaileak izango dira, Finantza eta Aurrekontu Araubidearen Foru Arauak 51.2 artikuluan jasotakoaren arabera, ondorengo apartatuetan ezarri salbuespenak salbuespen.

2. Mugatzaileak izango dira gasto egoeran duten bereizketa mailan:

a) Foru arau honek 10. artikuluan ezarritakoaren arabera zabalkortzat hartutako kredituak, salbu honako hauek: 1. apartatuko a) letran jasotakoak, mugatzaileak izango baitira kapitulo mailan; eta b) eta c) letretan jasotakoak, kapitulo eta programa mailan mugatzaileak izango baitira.

b) Konpromiso kredituei dagozkien ordainketa kredituak, artikulu honetako 3. apartatuaren a) eta c) letretan jasotakoa eragotzi gabe.

c) Ekitaldiaren barruan onartutako kreditu gehigarriak.

d) Aurreko ekitaldietako kreditu txertatuak.

e) Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomoa eta foru merkataritza-sozietateak finantzatzeko asmoz Gipuzkoako Foru Aldundiaren aurrekontuan izendatu diren kredituak, baita haien prestazioak ordaintzeko erabili diren kredituak ere.

f) Diru Laguntzen Foru Arauak 20.3.c) artikuluan jasotakoaren arabera zuzenean eman daitezkeen diru laguntza banakatuei dagozkien kredituak.

g) Finantzaketa lotuko gastuei dagozkien kredituak, artikulu honen 3.a) artikuluan jasotakoa eragotzi gabe.

h) Beren izaera berezia, garrantzia edo helburua dela eta, zehaztapen maila berezia behar duten kredituak, Ogasun eta Finantza Departamentuak hala erabakitzenean.

Artículo 9. Vinculación de los créditos.

1. Durante el ejercicio 2012, los créditos de pago tendrán carácter limitativo conforme a lo previsto en el artículo 51.2 de la Norma Foral de Régimen Financiero y Presupuestario, con las excepciones previstas en los apartados siguientes.

2. Tendrán carácter limitativo con el nivel de desagregación con que aparezcan en el estado de gastos:

a) Los créditos declarados ampliables conforme a lo establecido en el artículo 10 de esta Norma Foral, con excepción de los previstos en la letra a) del apartado 1, que tendrán carácter limitativo a nivel de capítulo, y los previstos en las letras b) y c) que tendrán carácter limitativo a nivel de capítulo y programa.

b) Los créditos de pago correspondientes a créditos de compromiso, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 3 letras a) y c) de este artículo.

c) Los créditos adicionales aprobados durante el ejercicio.

d) Los créditos incorporados de ejercicios anteriores.

e) Los créditos del presupuesto de la Diputación Foral de Gipuzkoa que tengan como destino la financiación del Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi y de las sociedades mercantiles forales, así como los créditos destinados al pago de las prestaciones que efectúen.

f) Los créditos correspondientes a subvenciones individualizadas que puedan concederse de forma directa, conforme a lo previsto en el artículo 20.3.c) de la Norma Foral de Subvenciones.

g) Los créditos correspondientes a gastos con financiación afectada, sin perjuicio de lo dispuesto en el apartado 3.a) de este artículo.

h) Aquellos créditos que por su especial carácter, relevancia o destino requieran un nivel de concreción específica, y así se determine por el Departamento de Hacienda y Finanzas.



3. Mugatzaileak izango dira kapitulu eta programa mailan:

- a) Proiektu kofinantzatu beraren ordainketa kredituak.
- b) II. kapituluan (ondasun eta zerbitzuen gasto arruntak) sartutako kredituak.
- c) Diru-laguntza lerro bereko laguntzak finantzatzekoak diren kredituak.
- d) Izaera berezia, garrantzia edo helburua dela-eta Ogasun eta Finantza Departamentuak erabakitzenten dituen kredituak.

4. Konpromiso kredituak horiei lotutako ordainketa kredituen inguruan titulu honetan jasotako arauen bidez erregulatuko dira.

10. artikulua. Kreditu zabalkorrik.

1. Kreditu zabalkortzat hartzen dira Foru Aldundiaren eta Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomoaren aurrekontuetan jasotako kreditu hauek, Finantza eta Aurrekontu Araubidearen Foru Arauak 53. artikuluan sedatutakoaren arabera:

- a) I. kapituluko gastuak (langileria gastuak), aplikaziozko xedapenetan jasotakoaren arabera eta foru arau honek V. tituluan jarritako mugenak.
- b) Interesak, zenbateko nagusiaren amortizazioa eta zorpetze gastuak ordaintzeko erabilitako kredituak.
- c) Estatuaren aldeko kupo, Euskal Autonomia Erkidegoaren aldeko ekarpenea eta Gipuzkoako udalen aldeko ekarpenea, zerga itunduen bilketan parte hartzeagatik dagokiena, ordaintzeko izendatu diren zenbatekoak.
- d) Gipuzkoako Foru Aldundiak abalatutako kreditu eragiketetan izan diren galerek eragindako diru betebeharrak ordaintzeko diren kredituak.
- e) Batzar Nagusien eta Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomoaren aurrekontuak finantzatzeko erabilitako kredituak.

3. Tendrán carácter limitativo a nivel de capítulo y programa:

- a) Los créditos de pago correspondientes a un mismo proyecto cofinanciado.
- b) Los créditos incluidos en el capítulo II –gastos corrientes en bienes y servicios–.
- c) Los créditos destinados a financiar subvenciones de una misma línea subvencionable.
- d) Aquellos créditos que por su especial carácter, relevancia o destino determine el Departamento de Hacienda y Finanzas.

4. Los créditos de compromiso se regirán por las reglas del presente título aplicables a los créditos de pago a los que estén afectados.

Artículo 10. Créditos ampliables.

1. Conforme al artículo 53 de la Norma Foral de Régimen Financiero y Presupuestario, se consideran ampliables los siguientes créditos incluidos en los presupuestos de la Diputación Foral y del Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi:

- a) Los gastos del capítulo I –gastos de personal–, según lo establecido en las disposiciones aplicables y con las limitaciones establecidas en el Título V de esta Norma Foral.
- b) Los que se destinen al pago de intereses, amortización de principal y gastos derivados del endeudamiento.
- c) Las cantidades consignadas para el pago del cupo al Estado, aportación a la Comunidad Autónoma del País Vasco y aportación a los municipios del territorio histórico por su participación en la recaudación de tributos concertados.
- d) Los créditos destinados al pago de las obligaciones derivadas de quebrantos en operaciones de crédito avaladas por la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- e) Los créditos destinados a financiar el Presupuesto de las Juntas Generales y el del Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi.



f) Europar Batasunarekin batera finantzatutako jarduketentzat izendatutako kredituak.

g) Langileei ordainsarien aurrerakinak emateko erabilitako kredituak.

h) Beste eskumen batzuk hartzearen ondorio diren kredituak.

i) Gipuzkoako Lurralde Historikoaren aurrekontu orokoren eranskin numerikoetan espresuki adierazten diren kredituak.

2. Gizarte Politikako Departamentuak aldizkako diru prestazioei buruzko programen bidez familieiegiindako transferentziak zabalkorrik dira, prestazio mota bakoitzaren berariazko araudiaren aplikaziotik eratorritako diru beharren arabera.

11. artikulua. Konpromiso kredituak sortu eta birbanatzeko gehieneko muga.

1. Diputatuuen Kontseiluak, Ogasun eta Finantzetako foru diputatuaren proposamenez eta departamentu interesatuaren edo Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomoaren ekinenez, konpromiso kreditu gehiago onar dezake, betiere haiek aplikatzen diren ekitaldien kopurua ez bada 4 urtetik gorakoa eta haien zenbateko osoak ez badu gainditzen foru arau honek onartutako konpromiso kredituen %10.

2. Diputatuuen Kontseiluak, Ogasuneko eta Finantzetako foru diputatuaren proposamenez eta departamentu interesatuaren edo Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomoaren ekinenez, konpromiso kredituen arteko transferentziak onar ditzake edo horien urteko zenbatekoak birbanatzea onar dezake 4 urteko epe mugarekin, betiere ez badute gainditzen foru arau honek onartutako konpromiso kredituen %10.

3. Urteanitzeko gastua finantzatzen duten pertsona fisiko edo juridikoen ekarpenak ez dira konputatuko aurreko apartatuetan jarritako mugen ondorioetarako.

f) Los créditos correspondientes a actuaciones cofinanciadas por la Unión Europea.

g) Los créditos destinados a la concesión de anticipos de remuneraciones al personal.

h) Los que sean consecuencia de la asunción de nuevas competencias.

i) Los que se señalen expresamente en los anexos numéricos de los Presupuestos Generales del Territorio Histórico.

2. Las transferencias a familias del programa de Prestaciones Económicas Periódicas del Departamento de Política Social son ampliables en función de las necesidades económicas derivadas de la aplicación de la normativa específica de cada tipo de prestaciones.

Artículo 11. Límite máximo de creación y redistribución de créditos de compromiso.

1. El Consejo de Diputados, a propuesta del Diputado o Diputada Foral de Hacienda y Finanzas, y a iniciativa del departamento afectado o del Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi, podrá aprobar nuevos créditos de compromiso, siempre que el número de ejercicios a que se apliquen no sea superior a 4 años, y siempre que su importe total no sobrepase el 10% de los créditos de compromiso aprobados en la presente Norma Foral.

2. El Consejo de Diputados, a propuesta del Diputado o Diputada Foral de Hacienda y Finanzas, y a iniciativa del departamento afectado o del Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi, podrá aprobar transferencias entre créditos de compromiso, así como la redistribución de sus anualidades con el límite temporal de 4 años, siempre que su importe total no sobrepase el 10% de los créditos de compromiso aprobados en la presente Norma Foral.

3. Las aportaciones de las personas físicas o jurídicas para financiar gastos de carácter plurianual no computarán a efectos de las limitaciones establecidas en los apartados anteriores.



12. artikulua. Kreditu gaikuntzak.

Foru arau honetako hamabigarren xedapen gehigarriaren bigarren apartatuan jasotakoaren arabera, gasto aurrekontuan gaikuntzak egin ahal izango dira beste sarrera batzuen kargura, zerga itunduak barne, betiere sarrera aurrekontuaren exekuzioaren arabera aurreikusi badaiteke ekitaldiaren amaieran hasierako aurreikuspenak gaindituko direla. Gaikuntza horien helburua izango da:

a) Estatuaren aldeko kupoa, Euskal Autonomia Erkidegoaren aldeko ekarpna eta Gipuzkoako udalerrien aldeko ekarpna, zerga itundu en bilketan parte hartzeagatik dagokiena, ordaintzea.

b) Interesak, zenbateko nagusiaren amortizazioa edo zorpetzearen ondoriozko bestelako gastoak ordaintzea.

c) Foru Aldundiak parte hartza eskatzen duten kapital eta finantza eragiketa bereziak egitea.

d) Aurreikuspenak gainditzen dituzten sarrerak Gizarte Politikako Departamentuaren beharrak eta bide azpiegituren artapen beharrak asebetetzeko erabiliko dira lehentasunez. Behin behar horiek asebete ondoren, ekonomia sustatu, enplegua sortu, lehiakortasuna hobetu eta enpresei laguntzeko neurriak hartzeko erabili ahal izango dira. Gaikuntza horiek ez dute konputatuko Gipuzkoako Finantza eta Aurrekontu Araubideari buruzko martxoaren 27ko 4/2007 Foru Arauaren 58. artikuluaren 11. apartatuan jasotako mugaren ondorioetarako.

IV. TITULUA AURREKONTUAREN KUDEAKETA

13. artikulua. Diru laguntzak.

1. Diputatuen Kontseiluari dagokio, gaia dela-eta eskumena duen departamentuak poposatuta, Diru Laguntzen Foru arauak 20.3.c) artikuluan aipatutako banakako diru laguntzak ematea.

Artículo 12. Habilitaciones de crédito.

De conformidad con lo previsto en el apartado segundo de la Disposición adicional duodécima de la presente Norma, se podrán efectuar habilitaciones en el presupuesto de gastos con cargo a otros ingresos, incluidos los tributos concertados, siempre que la ejecución del presupuesto de ingresos permita prever que, a final de ejercicio, las previsiones iniciales consignadas van a ser superadas. El destino de estas habilitaciones será:

a) El pago del cupo al Estado, la aportación a la Comunidad Autónoma del País Vasco o la aportación a los municipios del territorio histórico de Gipuzkoa por su participación en la recaudación de tributos concertados.

b) El pago de intereses, amortización de principal u otros gastos derivados del endeudamiento.

c) Operaciones de capital y financieras de carácter excepcional que requieran la actuación de la Diputación Foral.

d) Los ingresos que superen las previsiones se destinarán, prioritariamente a satisfacer las necesidades del departamento de Política Social y de conservación de infraestructuras Viarias. Una vez satisfechas estas necesidades podrán destinarse a la adopción de medidas de promoción económica, creación de empleo, mejora de la competitividad y ayuda a la empresa. Estas habilitaciones no computarán a efectos del límite previsto en el artículo 58.11 de la Norma Foral 4/2007, de 27 de marzo, de Régimen Financiero y Presupuestario del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

TÍTULO IV DE LA GESTIÓN PRESUPUESTARIA

Artículo 13. Subvenciones.

1. Corresponde al Consejo de Diputados, a propuesta del Departamento competente por razón de la materia, la concesión de las subvenciones individualizadas a que se refiere el artículo 20.3.c) de la Norma Foral de Subvenciones.



2. Diputatuen Kontseiluak, eragindako departamentuak proposatuta eta Ogasun eta Finantza Departamentuak txostenetan eginda, diru lagunza izendunak erabat edo partzialki gutxitu ahal izango ditu, behin diru laguntzaren xedea bete ondoren soberakina dagoela edota hasieran onartutako zenbatekoan gauzatzea ezinezkoa dela justifikatu ostean.

14. artikulua. Proiektu kofinantziatuak.

Beste pertsona fisiko edo juridiko batzuek osorik edo zati batean finantzatutako gasto proiektuak behar bezala identifikatuta egongo dira hasierako aurrekontuan edo kreditu aldaketarako espedienteetan. Era berean, finantzaketa bideak zeintzuk diren adierazi beharko da berariaz.

Aurrekontuen gastuen egoeretan kreditu atxikipenak egitea erabaki dezake Finantza eta Aurrekontuetako zuzendari nagusiak, kreditu jakin batzuen finantzaketa benetan lotutako baliabideen aurreikuspena txikiagoa denean hasieran aurreikusitakoa baino.

15. artikulua. Gastua gauzatzeko muga.

1. Diputatuen Kontseiluak, Ogasun eta Finanzetako foru diputatuaren proposamenez, kredituak atxikitzeko edo prebentziozko beste zenbait neurri hartzeko aginduko du, gastuaren kontrola bermatzearen, betiere aurrekontua gauzatzeko beharrezkoa bada.

Aipatu kredituak liberatzeko, horien atxikipenerako behar den tramite bera egin beharko da.

2. Hasieran aurreikusitako ordainketa kredituak atxikitzea agin dezake Finantza eta Aurrekontuetako zuzendari nagusiak, baldin eta proiektuen finantzaketa horien exekuzio erritmora egokitzeko beharra dela-eta konpromiso kredituak onartzen badira.

16. artikulua. Egindako gastua udalerrika banatzea.

1. Udalerririk udalerriz udalerrirri banatu diren aurreikuspenei lotutako gasto partiden exekuzioa.

2. El Consejo de Diputados, a propuesta del departamento afectado y previo informe del Departamento de Hacienda y Finanzas, podrá minorar, total o parcialmente, las subvenciones nominativas, previa justificación de la existencia de excedentes una vez cumplida la finalidad de la subvención, o de la imposibilidad de su ejecución en el importe inicialmente aprobado.

Artículo 14. Proyectos cofinanciados.

Los proyectos de gasto financiados, total o parcialmente, por otras personas físicas o jurídicas deberán estar debidamente identificados en el presupuesto inicial o en los expedientes de modificación de créditos, debiendo constar de modo expreso sus fuentes de financiación.

El Director o Directora General de Finanzas y Presupuestos podrá acordar las correspondientes retenciones de crédito en los estados de gastos del Presupuesto, cuando la previsión de los recursos realmente afectados a su financiación sea inferior a la inicialmente prevista.

Artículo 15. Limitación a la ejecución del gasto.

1. El Consejo de Diputados, a propuesta del Diputado o Diputada Foral de Hacienda y Finanzas, ordenará la retención de créditos u otras medidas preventivas que garanticen la contención del gasto, siempre que la ejecución del Presupuesto así lo aconseje.

La liberación de los créditos citados, requerirá igual tramitación que la prevista para su retención.

2. En el supuesto de que se aprueben créditos de compromiso como consecuencia de la necesidad de adecuar la financiación de los proyectos a su ritmo de ejecución, el Director o Directora General de Finanzas y Presupuestos podrá ordenar la retención de créditos de pago previstos inicialmente.

Artículo 16. Municipalización del gasto realizado.

1. Se municipalizará la ejecución de las partidas de gasto cuyas previsiones hayan sido distribuidas por municipios en el Presupuesto 2012.



2. Finantza eta Aurrekontuetako zuzendari nagusiak udalerriz udalerri banatzeko modukotzat har ditzake 2012ko Aurrekontuan udalerrien arabera banatu direnen antzeko bestelako gastu partidak.

3. Gauzatutako gastua udalerriko banatzeko behar den informazioa emango diote departamentuek Ogasun eta Finantza Departamentuari.

17 artikulua. Transferentziak Batzar Nagusiei eta foru sektore publikoko gainerako entitateei.

1. Batzar Nagusietako Mahaiak eskatu ahala transferituko dira Batzar Nagusien aurrekontua finantzatzeko erabiliko diren Foru Aldundiaren aurrekontuko kredituak.

2. Foru merkataritza-sozietateei eta Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomoari egiten zaizkien transferentziak haien dituzten behar finantzarioen arabera egingo dira.

V. TITULUA LANGILERIAREN ETA PASIBOEN KREDITUAK

I. KAPITULUA GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA ETA ULIAZPI FUNDAZIOA FORU ORGANISMO AUTONOMOA

18. artikulua. Langileen ordainsariak.

1. Kasu bakoitzean aplikatu beharreko araudiarri jarraikiz ezarriko dira Foru Aldundian eta Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomoan aritzen diren langile guztien ordainsari osoak 2012. urtean.

2. Diputatu Nagusiaren, foru diputatuen, zuzendari nagusien, foru merkataritza sozietateetako gerenteen eta horiekin parekatutako eta behin-behineko langileen ordainsariak, 2011ko abenduaren 31n indarrean egongo direnak izango dira. Ordainsari hauek foru administrazioko langileen ordainsari

2. El Director o Directora General de Finanzas y Presupuestos podrá calificar como municipalizables otras partidas de gastos de naturaleza similar a las distribuidas por municipios en el Presupuesto 2012.

3. Los departamentos suministrarán al Departamento de Hacienda y Finanzas la información necesaria para municipalizar el gasto ejecutado.

Artículo 17. Transferencias a las Juntas Generales y al resto de entidades del sector público foral.

1. Los créditos del presupuesto de la Diputación Foral destinados a financiar el presupuesto de las Juntas Generales se transferirán a medida que sean demandados por la Mesa de las Juntas Generales.

2. Las transferencias a las sociedades mercantiles forales y al Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi se realizarán de acuerdo a sus necesidades financieras.

TÍTULO V DE LOS CRÉDITOS DE PERSONAL Y DE PASIVOS

CAPITULO I DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA Y ORGANISMO AUTÓNOMO FORAL FUNDACIÓN ULIAZPI

Artículo 18. Retribuciones del personal.

1. Las retribuciones íntegras del personal al servicio de la Diputación Foral de Gipuzkoa y del Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi serán en 2012 las que se establezcan de acuerdo con la normativa que en cada caso resulte de aplicación.

2. Las retribuciones del Diputado o Diputada General, de los Diputados o Diputadas Forales, de los Directores o Directoras Generales, Gerentes de las sociedades mercantiles forales y asimilados, y del personal eventual, serán las vigentes al 31 de diciembre de 2011, actualizadas en los mismos términos que resulte para el



multzoari aplikatzen zaizkion baldintza berdinez eguneratuko dira.

19. artikulua. Langile plantilaren osaera.

1. Foru Administrazioko eta Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomoko langileen 2012ko plantilla osatzen dute Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Aurrekontu Orokoretan langileei buruzko eranskinean jasotako plazek, funtzionario taldetan edo kontratupeko langile taldetan sailkatuta.

2. Gipuzkoako Lurralde Historikoaren 2012. urterako Aurrekontu Orokoretan, aipatu eranskinean jasotako plaza guztiei dagozkien kredituak onartu dira, lanpostuei lotuta eta urtea amaitu arte beharrezko deritzon diru kopurua atxikita.

Era berean, onartuta geratu dira lanpostuei lotu gabeko plazei dagozkien kredituak, urtea amaitu arte beharrezko deritzon zenbatekoatxikita.

20. artikulua. Bestelako langile zuzkidurak.

Aldi baterako programak gauzatzeko iraupen jakineko lan kontratacioak eta bitarteko funtzionarioen izendapenak ez daude plantilan sartuta, eta kontratu eta izendapen horiei Gipuzkoako Aurrekontu Orokoretan horretarako jasotako zenbatekoak lotuko zaizkie.

21. artikulua. I. kapitulua gehitzeko mugak.

1. 2012ko ekitaldian, plantila zabaldu edo aldatzeko expedienteak onar daitezke bakarrik horietatik datorren gastu gehikuntza beste plaza edo lanpostu batzuei dagozkien kredituak murritzuz konpentsatuta geratzen denean.

Nolanahi ere, aurrekontuetan bereziki jaso gabe edozein plaza edo lanpostu sortzeko, beharrezkoia izango da oro har hartuta zuzkidura ekonomiko berdina edo handiagoa duten beste plaza edo lanpostu batzuk aurrez amortizatzea.

conjunto de las retribuciones del personal de la Administración Foral.

Artículo 19. Composición de la plantilla.

1. Componen las plantillas de la Administración Foral y del Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi para el ejercicio 2012 las plazas que, clasificadas por grupos funcionariales o laborales, se relacionan en el anexo de personal de los Presupuestos Generales del Territorio Histórico.

2. En los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Gipuzkoa para el ejercicio 2012 se aprueban los créditos con los que están dotadas todas las plazas que figuran en el anexo citado, asociadas a los puestos de trabajo, con el importe que se considera necesario hasta fin de año.

Así mismo, se aprueban los créditos con los que están dotadas las plazas no asociadas a puestos de trabajo, con el importe que se considera necesario hasta fin de año.

Artículo 20. Otras dotaciones de personal.

Las contrataciones laborales de duración determinada y los nombramientos de funcionarios interinos para la ejecución de programas temporales no forman parte de la plantilla, viéndose determinados los contratos o nombramientos a realizar por los importes que, a tal efecto, se contemplan en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico.

Artículo 21. Limitaciones al aumento del capítulo I.

1. Durante el ejercicio 2012, sólo se podrán aprobar expedientes de ampliación o modificación de la plantilla cuando el incremento del gasto que se derive de los mismos se compense mediante la reducción del crédito con que estén dotadas otras plazas o puestos.

En todo caso cualquier creación de plazas o puestos no prevista singularmente en los presupuestos, requerirá la previa amortización de otras plazas o puestos que en su conjunto tengan igual o superior dotación económica.



2. Aurreko muga ez da aplikatuko behin-behineko langileak izendatzearen ondorioz plazak sortu edo aldatzean, epaiak betetzean, giza baliabideen planak onartzean, lanpostuen balorazioaren aldaketatik ordainketa desberdintasunak eratortzean, eskumen berriak hartzean, organo edo zerbitzu berriak sortzean edo, azkenik, kanporatu edo birkontratatuta dauden zerbitzuak zuzenean ematean, betiere aldaketa horiek dagokien finantzaketa badute eta Foru Administrazioko eta Funtzio Publikoko Departamentuak aldeko txostena egiten badu.

2. La limitación anterior no será de aplicación en las creaciones o modificaciones de plazas como consecuencia del nombramiento de personal eventual, la ejecución de sentencias judiciales, la aprobación de planes de recursos humanos, las diferencias retributivas derivadas de la variación de la valoración de los puestos de trabajo, la asunción de nuevas competencias, la creación de nuevos órganos y servicios o la asunción directa de servicios externalizados o subcontratados, siempre y cuando las diferentes modificaciones cuenten con la financiación correspondiente y con informe favorable del Departamento de Administración Foral y Función Pública.

22. artikulua. Kreditu soberakinak.

Foru Administrazioko eta Funtzio Publikoko Departamentuak I. kapituluko kredituetan espero diren soberakinak erabil ditzake, bai soberakinari dagozkionak ez diren beste plaza batzuk finantzatzeko, bai aldi baterako kontratuak egiteko zerbitzuak behar bezala emateko beharrezkoak direnean, eta bai langileen ordainsariak gehitzeko.

Artículo 22. Excedentes de crédito.

El Departamento de Administración Foral y Función Pública podrá destinar los excedentes previsibles de créditos del capítulo I, a la financiación de plazas diferentes de aquéllas de las que proceda el excedente, a la realización de contratos temporales cuando sean necesarios para el buen funcionamiento de los servicios, así como al incremento de las retribuciones del personal.

23. artikulua. Enplegu publikorako eskaintza.

1. Foru Aldundiak bere erakundeko eta bere organismo autonomo enplegu publikorako eskaintza edo eskaintzak onar ditzake, Foru Administrazioko eta Funtzio Publikoko Departamento foru diputatuak eta, hala badagokio, Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomo gobernu organoak proposatuta.

Artículo 23. Oferta de empleo público.

1. A propuesta del Diputado o Diputada Foral del Departamento de Administración Foral y Función Pública y, en su caso, del órgano de gobierno del Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi, la Diputación Foral podrá aprobar la oferta o las ofertas de empleo público de su organización, así como la de su organismo autónomo foral.

2. Dauden langileekin bete ezin diren aurrekontu diru-izendapena duten giza baliabideen beharrizanak enplegu publikorako eskaintzan atera ahal izango dira.

2. Las necesidades de recursos humanos con asignación presupuestaria que no puedan ser cubiertas con los efectivos del personal existente podrán ser objeto de oferta de empleo público.

24. artikulua. Lanpostuen zerrenda.

Artículo 24. Relación de puestos de trabajo.

1. Foru Aldundiak eta Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomo organo eskudunak nork bere erakundeko lanpostuen zerrendak eta horien aldaketak onartuko dituzte. Horietan guztietan hauek jaso behar dira: lanpostuen izena eta funtsezko ezaugarriak, ordainsari osagarriak, lanpostuen beharkizunak, hizkuntza eskakizuna eta derrigortasun data, eta postuak betetzeko sistema.

1. La Diputación Foral y el órgano competente del Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi aprobarán las Relaciones de Puestos de Trabajo que existen en sus respectivas organizaciones, así como las modificaciones de las mismas, que deberán incluir la denominación y características esenciales, las retribuciones complementarias que les correspondan, los requisitos exigidos para su desempeño, perfil lingüístico y fecha de preceptividad y sistema de provisión.



2. Egitura organikoen aldaketen ondorioz Foru Aldundiaren Lanpostuen Zerrendan egiten diren aldaketetan, Foru Administrazioko eta Funtzio Publikoko Departamentuak txostena egin behar du aurretik.

3. Era berean, foru departamentuetako egitura organikoak aldatzeko proposamenak egiteketan, Lanpostuen Zerrenda aldatu badezakete, lanpostuak eta eragindako langileak banatzeko proposamena aurkeztu behar da.

25. artikulua. Lanpostuak betetzea.

1. Hutsik dauden lanpostuak indarrean dagoen legerian jasotako prozeduren arabera beteko dira, deialdiaren beharkizunak jarraikiz.

2. Foru Administrazioko eta Funtzio Publikoko Departamentuak, foru departamentuek eskatuta, langileak departamentu barruan edo batzuen artean banatu ditzake, zerbitzuaren beharren arabera, izaera, maila, berariazko osagarri eta betetze prozedura bereko lanpostu ez-singularizatuetan. Era berean, departamentuak berak izango du langileak berriro esleitzeko eskumena.

3. Foru Aldundiko langileak beren kidego edo eskalako lanpostu bati behin-behinik atxiki dakizkioke, Euskal Funtzio Publikoaren 1989ko uztailaren 6ko 6/89 Legeak jasotako kasuetan.

4. Foru Aldundiko funtzionarioak beren kidego edo eskalako beste lanpostu baterako izendatu daitezke, zerbitzu eginkizunetan, edo, bestela, horiek atxikitako lanpostuaren berariazkoak ez diren funtzioetarako. Foru Administrazioko eta Funtzio Publikoko Departamentuko foru diputatuak izango du horretarako eskumena.

2. Aquellas modificaciones de la Relación de Puestos de Trabajo de la Diputación Foral que se operen en virtud de cambios de estructuras orgánicas, deberán ser previamente informadas por el Departamento de Administración Foral y Función Pública.

3. Así mismo, las propuestas de cambios en las estructuras orgánicas de los departamentos forales que supongan variaciones en la Relación de Puestos de Trabajo, deberán incorporar una propuesta de distribución de los puestos de trabajo y del personal afectado.

Artículo 25. Provisión de puestos de trabajo.

1. La cobertura de los puestos de trabajo vacantes se efectuará de conformidad con los procedimientos establecidos en la legislación vigente, de acuerdo con los requisitos de la convocatoria.

2. El Departamento de Administración Foral y Función Pública, a petición de los distintos departamentos forales, podrá efectuar redistribuciones de efectivos dentro de un departamento, o entre distintos departamentos, cuando las necesidades del servicio lo exijan, en puestos de trabajo no singularizados de la misma naturaleza, nivel y complemento específico e igual procedimiento de provisión. Asimismo, será el competente en los supuestos de reasignaciones de efectivos.

3. En los supuestos establecidos en la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca se podrá adscribir al personal empleado de la Diputación Foral al desempeño provisional de un puesto propio de su cuerpo o escala.

4. El personal funcionario de la Diputación Foral podrá ser asignado, en comisión de servicios, al desempeño de otro puesto de trabajo propio de su cuerpo o escala, o a la realización de funciones distintas de las específicas del puesto al que se halle adscrito. La competencia será del Diputado o Diputada Foral del Departamento de Administración Foral y Función Pública.



26. artikulua. Pasiboen kredituen araubidea.

Ondorengo xedapenak kontuan hartuz eman eta eguneratuko dira pentsioak eta izaera pasiboko bestelako asignazio eta hartzekoak: 1986ko ekainaren 10eko 6/86 Foru Araua, Gipuzkoako Foru eta Tokiko Administrazioko Eskubide Pasibo Osagarrietarako Zerbitzua Kudeatzeko Organoa desegiteari eta Elkarkidetzan sartzeari buruzkoa; Gipuzkoako Lurralde Historikoaren Erakunde Antolaketa, Gobernu eta Administrazioari buruzko 2005eko uztailaren 12ko 6/05 Foru Araua; graziazko pentsioen araudia; Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta bertako langileen arteko lan harremanen arau erregulatzaileak eta Estatuaren Aurrekontu Orokoren Legea.

II. KAPITULUA FORU SEKTORE PUBLIKOKO GAINERAKO ENTITATEAK

27. artikulua. Plantilaren osaera

1. 2012an, foru merkataritza-sozietateetako langile finkoen plantilak 2011ko abenduaren 31n indarrean daudenak izango dira gehienez ere.

2. Era berean, aurreko zenbakian aipatutako entitateek ezin izango dute 2012an aldi baterako langilerik kontratatu, ez badago halakorik jasota aurrekontuetan, non eta salbuespenezko kasu bat ez den gertatzen, premiazko eta ezinbesteko beharrizanei erantzuteko, betiere aurretik Foru Aldundiak baimenduta.

3. Aurreko debekutik kanpo geratzen dira lanpostua gordetzeako eskubidea duten langileak ordezteko diren bitarteko langileen kontratuak.

4. 2012an sortzen diren foru sektore publikoko entitateek langileen plantila onartu dezakete, beren hasierako aurrekontuan jasotako aurreikuspenen arabera.

28. artikulua. Langileria gastuak gehitzeko mugak.

2012an, plantila gehikuntzarik edo aldaketarik

Artículo 26. Régimen aplicable a los créditos de pasivos.

Las pensiones y otras asignaciones y haberes de carácter pasivo se concederán y actualizarán con arreglo a lo dispuesto en la Norma Foral 6/1986, de 10 de junio, sobre disolución del Órgano de Gestión del Servicio de Derechos Pasivos Complementarios de la Administración Local y Foral de Gipuzkoa e Integración en Elkarkidetz; en la Norma Foral 6/2005, de 12 de julio, sobre Organización Institucional, Gobierno, y Administración del Territorio Histórico de Gipuzkoa; en la normativa de pensiones graciales; en las normas reguladoras de la relación de trabajo entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y su personal; y en la Ley de Presupuestos Generales del Estado.

CAPITULO II RESTO DE LAS ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO FORAL

Artículo 27. Composición de la plantilla

1. Durante el ejercicio 2012, las plantillas de personal fijo de las sociedades mercantiles forales serán, como máximo, las vigentes a 31 de diciembre de 2011.

2. Asimismo, durante el ejercicio 2012, las entidades a las que se refiere el número anterior no podrán proceder a la contratación de personal temporal no contemplado en los presupuestos, salvo en casos excepcionales y para cubrir necesidades urgentes e inaplazables, previa autorización de la Diputación Foral.

3. Quedan exceptuados de la prohibición anterior los contratos de interinidad para sustituir al personal con derecho a reserva del puesto de trabajo.

4. Las entidades del sector público foral que se creen durante el ejercicio 2012 podrán aprobar su plantilla de personal conforme a las previsiones que figuren en su presupuesto inicial.

Artículo 28. Limitaciones al aumento de gastos de personal.

Durante el ejercicio 2012 sólo se podrán aprobar



onar daiteke bakarrik horietatik eratortzen den gastu gehikuntza beste plaza batzuetarako aurreikusitako gastua murriztuz konpentsatzen denean. Beraz, edozein plaza sortzeko, beharrezkoa izango da aldi berean zuzkidura ekonomiko bera edo handiagoa duten beste plaza batzuk amortizatzea.

VI. TITULUA GIPUZKOAKO UDALEK FINANTZAKETA

29. artikulua. Udalak Finantzatzeko Foru Fondoaren 2012rako zuzkidura.

1. Udalak Finantzatzeko Foru Fondoaren zuzkidura 396.934.368,00 euro izango da 2012. urtean, Ekonomia Itunaren baliabideetan parte hartzearen kontzeptupean, Udalak Finantzatzeko Foru Fondoari buruzko azaroaren 23ko 15/1994 Foru Arauak 2. artikuluan jasotakoaren arabera.

2. Aurreko apartatuan adierazitako zenbatekoaren %99,85 Gipuzkoako udalerrien artean banatuko da, III. eranskinean zehaztutakoari jarraituz, azaroaren 23ko 15/1994 Foru Arauak xedatutakoaren arabera.

3. Gainerako %0,15 Euskal Udalen Elkartea (EUDEL) finantzatzeko erabiliko da.

30. artikulua. Partaidetza itundu gabeko zergetan.

Foru Aldundiak Ekonomia Itunaren 51. artikuluan jasotakoaren arabera banatuko du Gipuzkoako udalerrien artean itundu gabeko zergetan duten partaidetza.

31. artikulua. Udal zergen bilketa.

1. Udalerrari esleituko zaio zuzenean udalerri bakoitzean likidatu beharreko udal zerga propietatik bildutako kopuru likidoa.

ampliaciones o modificaciones de plantilla, cuando el incremento del gasto que se derive de las mismas se compense mediante la reducción del gasto previsto para otras plazas. En consecuencia, cualquier creación de plazas requerirá la simultánea amortización de otras plazas de igual o superior dotación económica.

TÍTULO VI DE LA FINANCIACIÓN DE LOS MUNICIPIOS DEL TERRITORIO HISTÓRICO

Artículo 29. Dotación del Fondo Foral de Financiación Municipal para 2012.

1. La dotación del Fondo Foral de Financiación Municipal (FFFM) se fija para el 2012 en la cantidad de 396.934.368,00 euros, en concepto de participación en los recursos del Concierto Económico de conformidad con lo previsto en el artículo 2 de la Norma Foral 15/1994, de 23 de noviembre, reguladora del Fondo Foral de Financiación Municipal.

2. El 99,85% del importe mencionado en el apartado anterior se distribuirá entre los municipios del territorio histórico, según el detalle recogido en el anexo III, de conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 15/1994, de 23 de noviembre.

3. El 0,15% restante se destinará a la financiación específica de la Asociación de Municipios Vascos (EUDEL).

Artículo 30. Participación en tributos no concertados.

La participación en tributos no concertados se distribuirá por la Diputación Foral entre los municipios guipuzcoanos de acuerdo con lo previsto en el artículo 51 del vigente Concierto Económico.

Artículo 31. Recaudación de los tributos locales.

1. La recaudación líquida que se obtenga de los tributos propios municipales, objeto de liquidación en cada término municipal, se atribuirá directamente al municipio correspondiente.



2. Udalerrri bakoitzari borondatezko epean nahiz bide exekutiboan esleitutako zergabilketa garbitik, Foru Aldundiak ondoko zergak biltzean eman duen zerbitzuaren kostua kendu behar da: Ondasun Higiezinen gaineko Zerga, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren udal, lurralte eta estatu mailako kuotak, eta udalen kontura bildu lezakeen zuzenbide publikoko beste sarrera batzuk.

3. 2012ko ekitaldian konturako aurrerakinak hartzeko eskubidea izango dute hitzarmen bidez zerga propioak borondatezko bidean biltzea Foru Aldundiaren esku utzi duten udalerriek. Aurrerakin horiek ez dute interesik sortuko, Foru Aldundiari ordaindu beharreko zerbitzuaren kostuan sartutakoak joko baitira.

Konturako ordainketak gauzatzeko, aldizkako emanaldi hauek egingo dira:

- a) Hilero, 2.000 biztanle edo gehiago dituzten udalerriei.
- b) Bi hilero, 2.000 biztanle baino gutxiago dituzten udalerriei.

Ondasun Higiezinen gaineko Zergaren kasuan, ordainketa horiek urteko lehen 6 hilabeteetan bakarrik egingo dira, eta Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren udal kuoten kasuan, berriz, urte osoan zehar.

Aurrerakin haien zenbatekoa zehaztuko da, gehienbat, 2011ko ekitaldian borondatezko bidean Ondasun Higiezinen gaineko Zergan eta Jarduera Ekonomikoaren gaineko Zergaren udal kuotan bildutako kopuruuen arabera. Hala behar denean, oinarri ezargarriak, karga tasak edo tarifak aldatzean sortutako bariaazioak eginez zuzenduko dira kopuru haien.

Behin zergabilketaren behin betiko kopuruak jakin eta gero, likidazioa egingo da.

2. De la recaudación líquida atribuida a cada municipio tanto en período voluntario como en ejecutiva, se deducirá el coste del servicio prestado por la Diputación Foral en la recaudación del Impuesto de Bienes Inmuebles, de las cuotas municipales, provinciales y estatales del Impuesto sobre Actividades Económicas, y de otros ingresos de derecho público que pudiera recaudar por cuenta de los ayuntamientos.

3. En el ejercicio de 2012, los ayuntamientos que hubieren delegado en la Diputación Foral la recaudación en vía voluntaria de tributos propios, conforme al correspondiente convenio, tendrán derecho a la percepción de anticipos a cuenta, los cuales no devengarán intereses al considerarse incluidos en el coste del servicio que han de satisfacer a la Diputación Foral.

Los pagos a cuenta se efectuarán mediante entregas periódicas de carácter:

- a) Mensual a los municipios con población igual o superior a 2.000 habitantes.
- b) Bimestral a los municipios con población inferior a 2.000 habitantes.

Estos abonos se efectuarán únicamente durante los 6 primeros meses del año en el caso del Impuesto sobre Bienes Inmuebles y durante todo el año en el caso de las cuotas de ámbito municipal del Impuesto sobre Actividades Económicas.

La cuantía de estos anticipos se determinará básicamente por los importes recaudados por el Impuesto de Bienes Inmuebles y por la cuota municipal del Impuesto sobre Actividades Económicas en vía voluntaria en 2011 corregidos, en su caso, por las variaciones derivadas de la modificación de bases imponibles, tipos de gravamen o tarifas.

Una vez conocidas las cifras definitivas de la recaudación, se practicará la correspondiente liquidación.

VII. TITULUA BATZAR NAGUSIEI INFORMAZIOA EMATEA

TÍTULO VII DE LA INFORMACIÓN A LAS JUNTAS GENERALES



32. artikulua. Foru Aldundiaren aldizkako informazioa.

1. Gipuzkoako Foru Aldundiak Foru Administrazioaren Aurrekontuaren exekuzioaren eta finantza egoeraren berri emango die hiru hilez behin Batzar Nagusiei, txosten hauek aurkeztuta:

- a) Kreditu aldaketen laburpena.
- b) Aurrekontuen sarrera eta gastuen egoeren gauzatze mailaren laburpena.
- c) Urteanitzeko gastu konpromisoen gauzatze mailaren laburpena.
- d) Foru zorpetzearen egoera.
- e) Aldundiak emandako abalak eta abal horiek estalitako zenbateko osoa.
- f) Egoeraren balantza eta galera-irabazien kontua.
- g) Berankortasunari buruzko araudian jarritako ordainketa epea betetzen ez duten ordaindu gabeko fakturen laburpena.
- h) Departamentuz departamentu emandako diru laguntzen zerrenda.

Informazioa formatu digitalean bidaliko da, kalkulu orriean edo kontabilitateko edozein programa informatikotan lan egin, aldatu eta azterketak egin ahal izateko. Informazio hori txosten bakoitzean aipatutako hilabetearen ondorego hilean bidaliko da. Epea Foru Aldundiak komunikazioa bidali gabe igaroz gero, edozein talde batzarkidek gaia zuzenean Ogasun eta Finantza batzordearen aztergai zerrendan sartuta geratzeko eskatu ahal izango du.

Abenduari buruzko informazioa ondorengo urteko martxoaren 31aren aurretik bidaliko da.

2. Foru Aldundiak hilabete bakoitzaren lehen hamabostaldian informazio hau emango gu: konzeptu guztiengatik izandako zergabilketa; sarreren itzulketak; Ogasunari eskatutako eta berari emandako ordainketen gerorapen eta

Artículo 32. Información periódica de la Diputación Foral.

1. La Diputación Foral de Gipuzkoa dará cuenta trimestralmente a las Juntas Generales de la ejecución del presupuesto y de la situación financiera de la Administración Foral, a través de los siguientes informes:

- a) Resumen de las modificaciones de crédito.
- b) Resumen de la ejecución de los presupuestos en sus estados de ingresos y gastos.
- c) Resumen de la ejecución de los compromisos de gasto de carácter plurianual.
- d) Situación del endeudamiento foral.
- e) Avales otorgados e importe total avalado.
- f) Balance de situación y cuenta de pérdidas y ganancias.
- g) Resumen de las facturas pendientes de pago en las que se incumple el plazo de pago establecido en la normativa de morosidad.
- h) Listado de subvenciones otorgadas por departamento.

La información será remitida en formato digital, para poder trabajar, modificar y realizar análisis en hojas de cálculo o en cualquier programa informático de contabilidad. Esta información se remitirá dentro del mes siguiente al que hace referencia cada informe, transcurrido el plazo previsto sin que la Diputación Foral enviara la comunicación, cualquier grupo juntero podrá instar a que el asunto quede automáticamente incluido en el orden del día de la comisión de Hacienda y Finanzas.

La información relativa al mes de diciembre, se remitirá con anterioridad a 31 de marzo del año siguiente.

2. La Diputación Foral dará cuenta en la primera quincena de cada mes de la información sobre la recaudación habida por todos los conceptos, las devoluciones de ingresos realizadas, los aplazamientos y fraccionamientos de pago solicitados y



zatikapenak; eta aurreko hilean eskatutako eta onartutako zehapen barkameneko expedienteak.

Era berean, Euskal Autonomia Erkidegoko Foru Aldundiak zerga iruzurraren aurkako borrokan burututako ekintzen berri emango die hiru hilez behin Batzar Nagusiei, horretarako behar den zuhurtasunez. Aipatu alorrean izandako kudeaketa emaitzei buruzkoa izango da informazio hori, hala nola: portzentajeak, ikuskapena egin zaien zergadun taldeak, ondarea eta kudeaketaren ondorioz erregularizatutako baliabideak eta garrantzizko beste datu batzuk.

3. Foru Aldundiak, zerga iruzurraren aurkako borrokan burututako ekintzen berri emango die hiru hilez behin Batzar Nagusiei, horretarako behar den zuhurtasunez. Aipatu alorrean izandako kudeaketa emaitzei buruzkoa izango da informazio hori, hala nola: portzentajeak, ikuskapena egin zaien zergadun taldeak, ondarea eta kudeaketaren ondorioz erregularizatutako baliabideak eta garrantzizko beste datu batzuk.

4. Foru Aldundiak Enplegu Publikoko Eskaintza-ren Planari buruz hartutako erabakien berri emango die Batzar Nagusiei, erabaki horiek hartu eta ondorengo hilabetearen barruan.

33. artikulua. Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomoaren aldizkako informazioa.

Uliazpi Fundazioa Foru Organismo Autonomoak aurrekontuaren bilakaeraren berri emango die hiru hilez behin Batzar Nagusiei, xehetasun hauen arabera:

- a) Kreditu aldaketen laburpena.
- b) Aurrekontuaren gauzatze egoeraren laburpena.

Informazio hau aurreko paragrafoan aipatutako epela amaitu ondorengo hilabetearen barruan igorri beharko da. Epea betetzen ez bada edo igorritako informazioa osoa ez balitz, berariaz jakinarazi beharko zaie Batzar Nagusiei.

34. artikulua. Foru merkataritza-sozietateen informazioa.

Foru merkataritza-sozietateek hiru hilez behin bidaliko diete Batzar Nagusiei hiruhilekoaren amaierako egoera balantzea eta hiruhilekoaren

concedidos y los expedientes de condonaciones de sanciones solicitados y resueltos en el mes anterior.

Asimismo, se aportará la información sobre la recaudación consolidada de los tributos concertados del conjunto de las Diputaciones Forales de la Comunidad Autónoma del País Vasco, correspondiente al período inmediatamente anterior.

3. La Diputación Foral informará trimestralmente, con la discreción necesaria, a las Juntas Generales, sobre las actuaciones realizadas en la lucha contra el fraude fiscal. La citada información se referirá a los resultados de la gestión en la señalada materia, tales como porcentajes y segmentos de contribuyentes objeto de la función inspectora, patrimonio y recursos regularizados a consecuencia de la gestión y otros datos de interés.

4. La Diputación Foral dará cuenta a las Juntas Generales, dentro del mes siguiente a aquél en que se produzcan, del contenido de los acuerdos relativos al Plan de Oferta de Empleo Público.

Artículo 33. Información periódica del Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi.

El Organismo Autónomo Foral Fundación Uliazpi dará cuenta trimestralmente a las Juntas Generales de la evolución del presupuesto, de acuerdo con el siguiente detalle:

- a) Resumen de las modificaciones de crédito.
- b) Resumen del estado de ejecución del presupuesto.

Esta información se remitirá dentro del mes siguiente al fin del periodo a que se refiere el párrafo anterior. En caso de no cumplirse dicho plazo o de que la información aportada no fuera completa, se comunicará expresamente.

Artículo 34. Información de las sociedades mercantiles forales.

Las sociedades mercantiles forales remitirán trimestralmente a las Juntas Generales el balance de situación a fin del trimestre y la cuenta de



amaierara arte metautako ekitaldiko galera-irabazien kontua.

Informazio hau aurreko paragrafoan aipatutako epea amaitu ondorengo hilabetearen barruan igorri beharko da. Epea betetzen ez bada edo igorritako informazioa osoa ez balitz, berariaz jakinarazi beharko zaie Batzar Nagusiei.

VIII. TITULUA GIPUZKOAKO BATZAR NAGUSIEN AURREKONTUA KUDEATZEKO ARAUAK

35. artikula. Aurrekontu aldaketak.

Gipuzkoako Batzar Nagusietako Mahaiak erabaki dezake kreditu aldaketak mugarik gabe egitea, salbuespen hauek kontuan hartuta:

- a) Ez diete kreditu txertatuei eragingo.
- b) Ez dute gutxituko aurrez handitu diren krediturik.
- c) Ez dituzte gehituko beste transferentzia batzuk direla-eta gutxitu diren kredituak.

36. artikula. Kreditu gaikuntzak.

- 1. Diruzaintzako gerakina ordainketako beste kreditu bat sortu edo lehendik daudenak handitzeko erabili ahal izango da.
- 2. Gasto egoeran ordainketa kreditua sor dezakete ekitaldian benetan lortu diren eta Batzar Nagusien aurrekontuaren sarrera egoeretan jaso ez diren sarrerek eta ekitaldi berean kalkulatutako zenbatekoak gainditzen dituzten sarrerek.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

LEHENA. Sozietaeten gaineko Zergan aplikaziozkoak diren zuzenketa monetarioko koefizienteak.

2012. urtean hasten diren zergaldiei dagokienez, uztailaren 4ko 7/1996 Foru Arauak 15.

pérdidas y ganancias del ejercicio acumuladas hasta fin del trimestre.

Esta información se remitirá dentro del mes siguiente al fin de período a que se refiere el párrafo anterior. En caso de no cumplirse dicho plazo o de que la información aportada no fuera completa, se comunicará expresamente.

TÍTULO VIII NORMAS DE GESTIÓN PRESUPUESTARIA DE LAS JUNTAS GENERALES DE GIPUZKOA

Artículo 35. Modificaciones presupuestarias.

La Mesa de las Juntas Generales de Gipuzkoa podrá acordar la realización de modificaciones de crédito sin limitaciones, salvo las siguientes:

- a) No afectarán a los créditos incorporados.
- b) No minorarán créditos que hayan sido incrementados.
- c) No aumentarán créditos que, como consecuencia de otras transferencias, hayan sido objeto de minoración.

Artículo 36. Habilitaciones de crédito.

- 1. El remanente de tesorería se considerará susceptible de generación de nuevo crédito de pago o de ampliación de los ya existentes.
- 2. Los ingresos efectivamente obtenidos en el ejercicio que no hubiesen sido previstos en los estados de ingresos del presupuesto de las Juntas Generales, así como aquéllos cuyas cuantías superasen las estimadas en el mismo, podrán generar crédito de pago en el correspondiente estado de gastos.

DISPOSICIONES ADICIONALES

PRIMERA. Coeficientes de corrección monetaria aplicables en el Impuesto sobre Sociedades.

Con relación a los períodos impositivos que se inicien durante el año 2012, los coeficientes



artikuluaren 9. apartatuan aurreikusten dituen koefizienteak honako hauek izango dira:

Koefizienteak

1984ko urtarrilaren 1a baino lehen.....	2,391
1984. urtea	2,172
1985. urtea	2,004
1986. urtea	1,887
1987. urtea	1,798
1988. urtea	1,717
1989. urtea	1,635
1990. urtea	1,571
1991. urtea	1,519
1992. urtea	1,473
1993. urtea	1,460
1994. urtea	1,432
1995. urtea	1,366
1996. urtea	1,318
1997. urtea	1,296
1998. urtea	1,349
1999. urtea	1,300
2000. urtea	1,213
2001. urtea	1,196
2002. urtea	1,175
2003. urtea	1,158
2004. urtea	1,144
2005. urtea	1,123
2006. urtea	1,103
2007. urtea	1,064
2008. urtea	1,038
2009. urtea	1,027
2010. urtea	1,026
2011. urtea	1,010
2012. urtea	1,000

Koefizienteak honela aplikatuko dira:

a) Eskurapen prezioaren edo produkzio kostuaren gainean, ondare elementua zein urtetan eskuratu edo produzitu den kontuan hartuta. Hobekuntzei aplikatu behar zaien koefizientea horiek egin diren urteari dagokiona izango da.

b) Kontabilizaturiko amortizazioen gainean, zein urtetan egin diren kontuan hartuta.

BIGARRENA. Berandutza interesa.

2012ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31 bitarteko

previstos en el apartado 9 del artículo 15 de la Norma Foral 7/1996, de 4 de julio, serán los siguientes:

Coeficientes

Con anterioridad a 1 de enero de 1984	2,391
En el año 1984	2,172
En el año 1985	2,004
En el año 1986	1,887
En el año 1987	1,798
En el año 1988	1,717
En el año 1989	1,635
En el año 1990	1,571
En el año 1991	1,519
En el año 1992	1,473
En el año 1993	1,460
En el año 1994	1,432
En el año 1995	1,366
En el año 1996	1,318
En el año 1997	1,296
En el año 1998	1,349
En el año 1999	1,300
En el año 2000	1,213
En el año 2001	1,196
En el año 2002	1,175
En el año 2003	1,158
En el año 2004	1,144
En el año 2005	1,123
En el año 2006	1,103
En el año 2007	1,064
En el año 2008	1,038
En el año 2009	1,027
En el año 2010	1,026
En el año 2011	1,010
En el año 2012	1,000

Los coeficientes se aplicarán de la siguiente manera:

a) Sobre el precio de adquisición o coste de producción, atendiendo al año de adquisición o producción del elemento patrimonial. El coeficiente aplicable a las mejoras será el correspondiente al año en que se hubieran realizado.

b) Sobre las amortizaciones contabilizadas atendiendo al año en que se realizaron.

SEGUNDA. Interés de demora.

Con efectos desde el 1 de enero hasta el 31 de



ondorioekin, %5koa izango da 2005eko martxoaren 8ko 2/2005 Foru Arauak, Gipuzkoako Zergen Foru Arau Orokorrak, 26.6 artikuluan aipatzen duen berandutza interesa.

HIRUGARRENA. Balio katastralak eguneratzea.

Uztailaren 5eko 12/1989 Foru Arauak, Ondasun Higiezinaren gaineko Zergarenak, 13. artikuluan jasotakoaren ondorioetarako, 2011. urtean indarrean dauden balioei 1,02ko eguneratzekoefizientea aplikatuko zaie 2012ko urtarrilaren 1etik aurrera.

LAUGARRENA. Tasak eguneratzea.

Departamentuek kudeatzen dituzten Gipuzkoako Foru Ogasunaren tasak eta ordainarazpen parafiskalak finkoak badira oinarriaren portcentaje bati lotuta ez daudelako edo oinarri hori moneta unitatetan baloratuta ez dagoelako, 2011n exijigarri den kopuruari 1,02 koefizientea aplikatuz gehituko dira, betiere uztailaren 12ko 5/2005 Foru Arauak, garraio alorrean zerbitzuak eman eta jarduerak egiteagatik exijitu beharreko tasak arautzen dituenak, 5.4 artikuluan ezarritakoa eragotzi gabe.

BOSGARRENA. Erreserba fondoa, Gipuzkoako hiri hondakinen bilketaren kudeaketako azpiegiturak eraiki eta ustiatzeko proiektuari finantza babesa emateko xedea duena.

Salbuespen gisa, diruzaintzako gerakinaren kargura, erreserba fondo bat eratu daiteke, Gipuzkoako hiri hondakinen bilketaren kudeaketako azpiegiturak eraiki eta ustiatzeko proiektua bermatuko duena. Diputatuen Kontseiluak ezarriko ditu berariazko xedea, zenbatekoa, zuzkidura erritmoa, denborazko epea eta bestelako baldintzak.

Gipuzkoako Foru Aldundiak erreserba fondo horren kargura egin ditzakeen ordainketak, baldin eta proiektu horretan parte hartzen duten udalei egoztekokoak badira, Aldundiari itzuliko zaizkio

diciembre del año 2012 el interés de demora a que se refiere el artículo 26.6 de la Norma Foral 2/2005, de 8 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa, será del 5 por ciento.

TERCERA. Actualización de los valores catastrales.

A efectos de lo previsto en el artículo 13 de la Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles, se establece un coeficiente de actualización del 1,02 aplicable a partir de 1 de enero del año 2012 a los valores vigentes durante el año 2011.

CUARTA. Actualización de las tasas.

Los tipos de las tasas y exacciones parafiscales de la Hacienda Foral de Gipuzkoa gestionadas por los diversos departamentos, que sean de cuantía fija, por no estar determinados por un porcentaje en la base o ésta no estar valorada en unidades monetarias, se elevan hasta la cantidad que resulte de la aplicación del coeficiente 1,02 a la cuantía exigible en 2011, sin perjuicio de lo establecido en el apartado 4 del artículo 5 de la Norma Foral 5/2005, de 12 de julio, reguladora de las tasas por la prestación de servicios y realización de actividades en materia de transportes.

QUINTA. Fondo de reserva de apoyo financiero al proyecto de construcción y explotación de las infraestructuras de gestión “en alta” de los residuos urbanos de Gipuzkoa.

Excepcionalmente, con cargo al remanente de tesorería, podrá constituirse un fondo de reserva que sirva de garantía al proyecto de construcción y explotación de las infraestructuras de gestión “en alta” de los residuos urbanos de Gipuzkoa. Correspondrá al Consejo de Diputados el establecimiento de la finalidad específica, importe, ritmo de dotación, plazo temporal y otras condiciones.

Los desembolsos que con cargo a dicho fondo de reserva pudiera realizar la Diputación Foral de Gipuzkoa, imputables a los ayuntamientos participantes en dicho proyecto, se devolverán a



Udalen Finantzaketa Fondoaren kargura (azaroaren 23ko 15/1994 Foru Arauan erregulatua), ordainketak egiten diren ekitaldiaren barruan. Banaketa irizpidetzat proiektuko partaidetza koefizientea hartuko da, alegia udalak bere mankomunitatean duen partaidetza koefizientea bider mankomunitate horrek Gipuzkoako Hondakinen Partzergoan duen partaidetza koefizientea.

SEIGARRENA. AP-1 eta AP-8 autobideak Gipuzkoako zatian erabiltzeko kanonaren zenbatekoak

1. Handitu egiten dira, 2012ko urtarrilaren 1etik aurrera, AP-8 eta AP-1 autobideen Gipuzkoako zatiak erabiltzeko kanonaren zenbatekoak (BEZA barne), 2011. urteko zenbatekoei 1,028 koefizientea aplikatzetik ateratzen den zenbatekoraino.

2. Bere horretan gelditzen dira deskontuak eta AP-8 eta AP-1 Autobideetako Deskontu Planari atxikita dauden erabiltzaileentzako murriketa gehigarriak, 2011. urtean aplikatu direnak.

ZAZPIGARRENA. Tokiko erakundeen saneamendurako aparteko neurriak

1. Udalek eta mankomunitateek, 2012an, zorpetzko eragiketak hitzartu ahal izango dituzte, aparteko izaerarekin, honakoak finantzatzeko:

- a) 2011-12-31ko diruzaintzako gerakin negatiboa, gasto orokorretarakoa.
- b) 2012ko aurrezki garbi negatiboa.

2. Neurri horren bitartez gehienez finantzatu ahal izango den kopurua 2011n likidatutako sarrera arrunten %8 izango da.

3. Zorpetzko eragiketa horiek kitatzeko epea ezingo da sei urte baino luzeagoa izan, eta eragiketak malgutasunez hitzartu beharko dira, kitapen aurreratuak egin ahal izateko, aurrekontu-emaitzek ahalbidetzen dutenean. Zorpetz-eragiketa indarrean dagoen bitartean lortzen den diruzaintzako gerakin positiboa, gasto orokorretarakoa, nahitaez erabili beharko da

la Diputación con cargo al Fondo Foral de Financiación Municipal, regulado por la Norma Foral 15/1994, de 23 de noviembre, dentro del ejercicio en que se produzcan los desembolsos. El criterio de reparto a utilizar será el coeficiente de participación en el proyecto, entendido como el producto del coeficiente de participación del ayuntamiento en su respectiva mancomunidad por el coeficiente de participación de dicha mancomunidad en el Consorcio de Residuos de Gipuzkoa.

SEXTA. Cuantías del canon de utilización de las autopistas AP-8 y AP-1 en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

1. Se elevan, a partir del 1 de enero del año 2012, las cuantías del canon (IVA incluido) de utilización de las autopistas AP-8 y AP-1, en el itinerario que discurre por el territorio histórico de Gipuzkoa, hasta la cuantía que resulte de la aplicación del coeficiente 1,028 al importe exigible durante el año 2011.

2. Se mantienen los descuentos y la deducción adicional para los usuarios adheridos al plan de descuentos de las autopistas AP-8 y AP-1, aplicables durante el año 2011.

SÉPTIMA. Medidas extraordinarias de saneamiento de entidades locales.

1. Los ayuntamientos y mancomunidades, con carácter extraordinario, podrán concertar operaciones de endeudamiento en 2012 para financiar:

- a) El remanente negativo de tesorería para gastos generales a 31-12-2011.
- b) El ahorro neto negativo de 2012.

2. El importe máximo susceptible de financiación ascenderá al 8% de los ingresos corrientes liquidados en 2011.

3. El plazo de cancelación de estas operaciones de endeudamiento no podrá ser superior a seis años, y se concertarán con la flexibilidad necesaria para poder efectuar cancelaciones anticipadas cuando los resultados presupuestarios así lo permitan. En este sentido, el remanente positivo de tesorería para gastos generales que, en su caso, se obtenga en el periodo de vida de la operación se aplicará



zorpetzeko eragiketaren zorra gutxitzeke.

4. Zorpetzeko eragiketa, hasteko, udalbatzaren osoko bilkurak onartu beharko du, saneamendu planarekin batera. Planak honako hauek jaso beharko ditu: batetik, 2012ko eta hurrengo hiru ekitaldietako sarreren eta gastuen aurreikuspenak; bestetik, 2013an aurrezki arrunt positiboa lortzeko eta 2012ko abenduaren 31n gastu orokorretarako diruzaintzako gerakin positiboa lortzeko, zergetan, kudeaketan eta administrazioan hartuko diren neurrien azalpen zehatza.

Udal kontu hartzaleak planaren aldeko txostena egin beharko du, eta bertan adierazi beharko du planak indarrean dagoen araudia betetzen ote duen eta planaren bideragarritasuna arrazoitua ote dagoen.

Foru Aldundiak behin betiko baimena eman beharko dio zorpetzeko eragiketari. Horretarako, besteak beste, honako hauek egiaztatuko ditu: 2012ko aurrekontua onartua dagoen, 2011ko aurrekontuaren likidazioa Aldundiari helarazi zaion, eta aurrekontu egonkortasunaren printzipioak betetzen diren.

5. Xedapen gehigarri hau jarraitzen duten tokiko erakundeek, urtero, Foru Aldundiari, aurrekontuaren likidazioarekin batera, txostena aurkeztu beharko diote, saneamendu plana zenbateraino betetzen den neurten duena. Txostenak, gertatu diren desbideratzek zuzentzeko zer neurri hartu den jaso beharko du, horrelakorik izan denean. Foru Aldundiak, urtero, saneamendu planen jarraipenari buruzko txosten bat helarazi beharko die Batzar Nagusiei, ekainaren bata baino lehen.

6. Aurrekontu-egonkortasunari buruzko Lege Orokorraren ondorioz tokiko erakundeak, nahitaez, plan ekonomiko finantzarioa onartu behar badu, xedapen honetan arautzen den saneamendu planaren barruan sartua dagoela ulertuko da.

ZORTZIGARRENA. Toki entitateen zorpetzea

1. Udalek eta mankomunitateek, 2012an, epe laburreko kreditu eragiketak hitzartu ahal izango

obligatoriamente a minorar la deuda derivada de la misma.

4. La operación de endeudamiento se someterá inicialmente a la aprobación del Pleno de la Corporación, junto con un plan de saneamiento. Dicho plan contendrá: por un lado, las previsiones de ingresos y gastos del ejercicio 2012 y otros tres sucesivos; por otro, la explicación detallada de las medidas fiscales, de gestión y administrativas que posibiliten la obtención de ahorro corriente positivo en 2013, así como un remanente positivo de tesorería para gastos generales a 31 de diciembre de 2012.

Dicho plan requerirá el informe favorable de la Intervención de la entidad local, que deberá pronunciarse sobre el cumplimiento de la normativa vigente y la viabilidad razonada del plan.

Corresponderá a la Diputación Foral la autorización definitiva de la operación. Para ello, entre otros aspectos, verificará la aprobación del presupuesto corriente de 2012, la remisión de la liquidación del presupuesto de 2011, y el cumplimiento de los principios de estabilidad presupuestaria.

5. Anualmente, las entidades locales que se acojan a esta disposición presentarán a la Diputación Foral, junto con la liquidación del presupuesto, un informe valorativo del grado de cumplimiento del plan de saneamiento aprobado, que recogerá, en su caso, las medidas correctoras para hacer frente a las desviaciones producidas. La Diputación Foral elevará anualmente a Juntas Generales, con anterioridad a 1 de junio, un informe de seguimiento de los citados planes de saneamiento.

6. En caso de que, por aplicación de la Ley General de Estabilidad Presupuestaria, la entidad local esté obligada a aprobar un plan económico-financiero, se entenderá que dicho plan queda integrado en el plan de saneamiento regulado en la presente disposición.

OCTAVA. Endeudamiento de las entidades locales

1. En el ejercicio 2012, los ayuntamientos y mancomunidades podrán concertar operaciones



dituzte beren aldi baterako diruzaintza premiak finantzatzeko.

2. Udalek eta mankomunitateek, 2012an, epe luzeko kreditu eragiketak hitzartu ahal izango dituzte inbertsioak finantzatzeko, abalak eman ahal izango dituzte, eta birfinantzatze eragiketak hitzartu ahal izango dituzte. Hala ere, zor biziaren bolumenak, hitzartutako kreditu eragiketengatik eta indarrean diren abalengatik, aurrekuskaitako eragiketarena barne, ezingo du gainditu 2011n likidatutako sarrera arrunten %100.

3. Adierazitako eragiketen trámitazko bat etorri beharko du uztailaren 5eko 11/1989 Foru Arauak, Gipuzkoako Tokiko Haziendak arautzen dituenak, sedatutakoarekin.

BEDERATZIGARRENA. Udalak Finantzatzeko Foru Fondoari buruzko azaroaren 23ko 15/1994 Foru Araua aldatzea.

2012ko ekitaldirako, azaroaren 23ko 15/1994 Foru Araua, Udalak Finantzatzeko Foru Fondoar aautzen duena, honela geratzen da idatzita 2. artikuluaren 1. apartatuan:

1. Udalak Finantzatzeko Foru Fondoaren zuzkidura Lurralde Historikoaren Aurrekontuei buruzko foru arauan finkatuko da. Bere kalkulua Eusko Legebiltzarra baliabideen banaketarako eta Euskal Autonomia Erkidegoaren aurrekontuak finantzatzeko foru aldundiak egin beharreko ekarpenak zehazteko metodología onartzen duen Legean oinarrituta egingo da, jarraian zehazten den moduan:

Zuzkidura = (Rdi-Dfi)ren %57,50 modu honetara:

—RDg, Lurralde Historikoaren baliabide erabilgarriak dira, honela definituta:

$$RDg = (Rg - Dg - Pg - Agg - Tg \pm FGg)$$

—Rg, Ekonomia Itunaren kudeaketak dakartzan sarrerak dira, banatu beharrekoak: Zerga itunduen bilketa eta zerga itunduengatik sortutako interes likidoak.

—Dg, kupoaren metodologiatik datozen doikuntzak dira: Estatuarri ordaindu beharreko

de crédito a corto plazo para financiar sus necesidades transitorias de tesorería.

2. En el ejercicio 2012, los ayuntamientos y mancomunidades podrán concertar operaciones de crédito a largo plazo para financiar inversiones, podrán conceder avales y podrán concertar operaciones de refinanciación. No obstante, el volumen de deuda viva por operaciones de crédito formalizadas y avales vigentes, incluyendo el importe de la operación proyectada, no podrá superar el 100 por 100 de los ingresos corrientes liquidados en 2011.

3. La tramitación de las operaciones anteriores se ajustará a lo establecido en la Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa.

NOVENA. Modificación de la Norma Foral 15/1994, de 23 de noviembre, reguladora del Fondo Foral de Financiación Municipal.

Para el ejercicio 2012, el apartado 1 del artículo 2 de la Norma Foral 15/1994, de 23 de noviembre, reguladora del Fondo Foral de Financiación Municipal, queda redactado como sigue:

1. La dotación del Fondo Foral de Financiación Municipal, que se fijará en la Norma Foral de Presupuestos del Territorio Histórico, se calculará, con base en lo establecido en la Ley del Parlamento Vasco por la que se aprueba la metodología de distribución de recursos y determinación de las aportaciones de las Diputaciones Forales a la financiación de los presupuestos de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de la siguiente forma:

Dotación = 57,50% s/ (RDg - DFg) siendo:

—RDg los recursos disponibles del Territorio Histórico, definidos por:

$$RDg = (Rg - Dg - Pg - AGg - Tg \pm FGg)$$

—Rg son los ingresos derivados de la gestión del Concierto Económico, sujetos a reparto: Recaudación por tributos concertados e intereses líquidos por razón de tributos concertados.

—Dg son los ajustes procedentes de la metodología del cupo: Cupo líquido al Estado,



kupo likidoa, kupoaren metodologíaren konpentsazioak, Ertzaintzaren handitzea eta Autonomía Erkidegoari eskumen berriak eskualdatzea.

—Agg, erakunde erkideenzako ekarpen orokorra da.

—Pg, kenkari bereziak dira.

—Tg, erakunde erkideetatik foru organoetara egiten diren eskualdaketa berrien balorazioa da. Eskualdaketa horiek Eusko Legebiltzarraren martxoaren 23ko 2/2007 Legearen 10. artikuluan aipatutakoak dira. Baliabideen banaketarako eta foru aldundiek Euskal Autonomía Erkidegoaren aurrekontuak finantzatzeko egin beharreko ekarpenak zehazteko 2007-2011 epealdian aplikatuko den metodología onartzen du lege horrek.

—FGg, Egokitzapenerako funts orokor garbia da.

—DFg, kenkari hauen batura da:

- Gizarte Segurantzako erakunde kudeatzailee lotutako eskualdaketak finantzatzeko kenkaria, eskumen hori erabiltzea foru erakundeei dagokienean.

- 1997-2001 bosturtekoan foru organoei eskualdatutako eskumenak finantzatzeko kenkaria.

- BEZak ordeztu dituen probintziako dirusarrerak konpentsatzeagatik egiten den kenkaria.

Herri Finantzen Euskal Kontseiluak 2007ko urriaren 15eko bileran erabakitako kenkariak izango dira 2007ko ekitaldirako aplikatuko direnak. Kenkari horiek indize hau aplikatuz eguneratuko dira ekitaldi bakoitzerako:

Eguneratze indizea =RDtg/RDog

RDtg lurrardeak t ekitaldian dituen baliabide erabilgarriak dira, eta RDog 2007ko abiaburuko urtean dituenak, homogenotasunez.

«g» azpi-indizeak adierazten du kontzeptu bakoitzaren zenbatekoa lurralte historiko bakoitzari benetan dagokiona izango dela.

compensaciones de la metodología de Cupo, ampliaciones de la Policía Autónoma y traspaso de nuevas competencias al País Vasco.

—AGg es la aportación general a las Instituciones Comunes

—Pg son las deducciones especiales.

—Tg es la valoración de los nuevos traspasos desde las Instituciones Comunes a los Órganos Forales a los que se refiere el artículo 10 de la Ley 2/2007, de 23 de marzo, de Metodología de Distribución de Recursos y de Determinación de las Aportaciones de las Diputaciones Forales a la Financiación de los Presupuestos de la Comunidad Autónoma del País Vasco aplicable al periodo 2007-2011.

—FGg es el Fondo General de Ajuste neto.

—DFg es la suma de las siguientes deducciones:

- Deducción para financiar los traspasos asociados a las entidades gestoras de la Seguridad Social, cuando el ejercicio de la competencia corresponde a las Instituciones Forales.

- Deducción para financiar los traspasos de competencias a los Órganos Forales efectuados en el quinquenio 1997-2001.

- Deducción por la compensación por ingresos provinciales sustituidos por el IVA.

Las deducciones correspondientes al año base de 2007 serán las acordadas por el Consejo Vasco de Finanzas Públicas en su reunión de 15 de octubre de 2007. Estas deducciones se actualizarán para cada ejercicio por aplicación del siguiente índice:

Indice de actualización =RDtg/RDog

Donde RDtg son los recursos disponibles del Territorio en el ejercicio t, y RDog en el año base 2007, en términos homogéneos.

El subíndice g indica que el importe de cada concepto será el efectivamente correspondiente al Territorio Histórico de Gipuzkoa.



HAMARGARRENA. Gipuzkoako Lurralde Historikoko Finantza eta Aurrekontu Araubideari buruzko martxoaren 27ko 4/2007 Foru Arauaren aldatzea.

Gipuzkoako Lurralde Historikoko Finantza eta Aurrekontu Araubideari buruzko martxoaren 27ko 4/2007 Foru Arauaren lehen xedapen gehigarriko lehen paragrafoa aldatzen da:

1. Gutxienez hiru urterako kontratatuko dira, beste hiru urtez luzatzeko aukerarekin, foru sektore publikoko entitateen auditoretzak, eta ezin gaindi daiteke bederatzi urteko epea segidako kontratazioen bidez entitate berarekin lanak egiteko, luzapenak barne. Bestalde, ondorio horietarako, ezin kontrata daitezke entitate beraren gaineko lanak aipaturiko bederatzi urteko epealdi hori amaitzen denetik hasita bi urteko epean.

HAMAIIKAGARRENA. 2006ko ekainaren 6ko 1/2006 Foru Dekretu Arau-emaileaz onartutako Gipuzkoako Errepide eta Bideen Foru Arauaren testu bateratuaren aldaketa.

Bat. Idatzeta berria ematen zaio 49. artikuluko 3. atalari, honela geldituko delarik:

“3. Eusteko zutoinak herri jabariko gunetik kanpo egongo dira, galtzadaren kampoko ertzetik zutoinaren altuera halako bat eta erdiko distantzia utzirik. Horrek ez du kentzen 68. artikuluan xedatutakoa bete beharra.”

Bi. 68. artikuluari 3. atal bat gehitzent zaio, honela dioena:

“3. Salbuespen gisa, herri jabarigunean jarri ahal izango dira bidearen herri jabarikoak izan eta erreviderako diren hariteria eta aireko instalazioak, betiere behar bezala zurituta arrazoi fisiko, tekniko, ekonomiko edo ingurumenekoengatik ezin dutela igaro herri jabarigunea ez den beste inondik, eta beti bermatu beharko da bide segurtasuna eta errepidearen mantendimendua.

DÉCIMA. Modificación de la Norma Foral 4/2007, de 27 de marzo, de Régimen Financiero y Presupuestario del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Se modifica el primer párrafo de la disposición adicional primera de la Norma Foral 4/2007, de 27 de marzo, de Régimen Financiero y Presupuestario del Territorio Histórico de Gipuzkoa, en los siguientes términos:

1. Las auditorías de las entidades pertenecientes al sector público foral serán contratadas por un plazo mínimo de tres años, prorrogable por otros tres, no pudiendo superarse los nueve años de realización de trabajos sobre una misma entidad a través de contrataciones sucesivas, incluidas sus correspondientes prórrogas, ni pudiendo a dichos efectos ser contratadas para la realización de trabajos sobre una misma entidad hasta transcurridos dos años desde la finalización del periodo de nueve años antes referido.

UNDÉCIMA. Modificación del Texto Refundido de la Norma Foral de Carreteras y Caminos de Gipuzkoa, aprobado por Decreto Foral Normativo 1/2006, de 6 de junio.

Uno. Se da nueva redacción al apartado 3 del artículo 49, que queda redactado como sigue:

“3. Los postes de sustentación se situarán fuera de la zona de dominio público a una distancia mínima de la línea exterior de la calzada de vez y media su altura, ello sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 68.”

Dos. Se añade un apartado 3 al artículo 68, con la siguiente redacción:

“3. Excepcionalmente, podrán situarse en la zona de dominio público los tendidos e instalaciones aéreas al servicio de la carretera que pertenezcan al dominio público viario, siempre y cuando se justifique debidamente que por motivos físicos, técnicos, económicos o medioambientales dicho servicio no puede discurrir sino por la zona de dominio público, debiendo quedar garantizados, en todo caso, la seguridad vial y el mantenimiento de la propia carretera.



Aurreko paragrafoan ezarritako salbuespena aplikagarri izango da, halaber, baldin eta dauden lineak aldatu behar badira Gipuzkoako Foru Aldundiaren errepide sareko errepideak egiteko edo hobetzeko.”

HAMABIGARRENA. Gipuzkoako Finantza eta Aurrekontu Araubideari buruzko martxoaren 27ko 4/2007 Foru Arauaren 58. artikuluaren 8. apartatua etenda geratzea.

2012ko ekitaldirako, etenda geratzen da Gipuzkoako Finantza eta Aurrekontu Araubideari buruzko martxoaren 27ko 4/2007 Foru Arauaren 58. artikuluaren 8. apartatuaren aplikazioa.

Ekitaldi horretan, gasto aurrekontuan gaikuntzak egin ahal izango dira beste sarrera batzuen kargura, zerga itunduak barne, betiere sarrera aurrekontuaren exekuzioaren arabera aurreikusi bidaiteke ekitaldiaren amaieran hasierako aurreikuspenak gaindituko direla.

HAMAHIRUGARRENA. Kreditu gehigarriak.

Diputatuen Kontseiluak, Ogasuneko eta Finanzetako foru diputatuaren proposamenez, kreditu gehigarriak onartu ahal izango ditu diruzaintzako gerakinaren kargura, gehienez 10.000.000,00 euroraino, betiere sarrera aurrekontuaren exekuzioaren arabera aurreikusi bidaiteke ekitaldiaren amaieran hasierako aurreikuspenak gaindituko direla. Kredituak bide azpiegituren artapenean egon daitezkeen beharrak asebetetzeko erabiliko dira.

XEDAPEN IRAGANKORRAK

LEHENA. Aurrekontuaren egokitzapen teknikoak.

1. Finantza eta Aurrekontuetako zuzendari nagusiarri baimena ematen zaio aurrekontuan beharrezko egokitzapen teknikoak egiteko, plan bereziak nahiz geroago onar daitezkeen bestelakoak bertan jasotzearen.

La excepción establecida en el párrafo precedente será también de aplicación a las modificaciones de líneas existentes que resulten necesarias por actuaciones de mejora o construcción de carreteras de la red de carreteras de la Diputación Foral de Gipuzkoa.”

DUODÉCIMA. Suspensión del artículo 58.8 de la Norma Foral 4/2007, de 27 de marzo, de Régimen Financiero y Presupuestario del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Para el ejercicio 2012 se suspende la aplicación del apartado 8 del artículo 58 de la Norma Foral 4/2007, de 27 de marzo, de Régimen Financiero y Presupuestario del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Durante dicho ejercicio se podrán efectuar habilitaciones en el presupuesto de gastos con cargo a otros ingresos, incluidos los tributos concertados, siempre que la ejecución del presupuesto de ingresos permita prever que a final de ejercicio las previsiones iniciales consignadas van a ser superadas.

DECIMOTERCERA. Créditos adicionales.

El Consejo de Diputados, a propuesta de la Diputada Foral de Hacienda y Finanzas, podrá aprobar créditos adicionales con cargo al remanente de tesorería por un importe máximo de 10.000.000,00 euros y siempre que la ejecución del presupuesto de ingresos permita prever que, a final de ejercicio, las previsiones iniciales consignadas van a ser superadas. Los créditos se destinarán a cubrir posibles necesidades en conservación de infraestructuras viarias.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

PRIMERA. Adaptaciones técnicas del Presupuesto.

1. Se autoriza al Director o Directora General de Finanzas y Presupuestos a efectuar en el Presupuesto, las adaptaciones técnicas que resulten necesarias para reflejar los Planes Extraordinarios, así como otros que puedan aprobarse.



2. Finantza eta Aurrekontuetako zuzendari nagusiari baimena ematen zaio aurrekontuan bidezko egokitzapen teknikoak egiteko, horiek berrantolaketa administratiboen ondorioz beharrezkoak direnean edo haien xeda sarrerak eta gastoak kontabilitatean egoki egoztea denean. Behar diren aurrekontu partidak sortuko ditu horretarako.

2. Se autoriza al Director o Directora General de Finanzas y Presupuestos a efectuar en el Presupuesto las adaptaciones técnicas que resulten necesarias como consecuencia de reorganizaciones administrativas, de la imputación al presupuesto de gastos comprometidos y no ejecutados en el ejercicio anterior y que no hayan sido objeto de incorporación, o que tengan por objeto una correcta imputación contable de los ingresos y gastos, creando al efecto las partidas presupuestarias que resulten precisas.

BIGARRENA. Saldoak araztea.

Ogasun eta Finantza Departamentuari dagokio kontuetan sortutako saldoak zuzentzea eta araztea, betiere benetan exijigarri edo gauzagari diren kreditu edo zorrak kontabilitatean jasota gera daitezen.

SEGUNDA. Depuración de saldos.

Corresponde al Departamento de Hacienda y Finanzas la rectificación y depuración de los saldos contraídos en cuentas, a fin de que en la contabilidad figuren los créditos y débitos verdaderamente exigibles o realizables.

HIRUGARRENA. Aurrekontua luzatzea.

2012. urteko aurrekontuaren luzapenaldian zehar, halakorik balego, aurrekontu kredituen eta beren aldaketen araubide orokorra Finantza eta Aurrekontu Araubideari buruzko Foru Arauaren 78. artikuluan eta foru arau honen III. tituluan ezarritakoa izango da.

TERCERA. Prórroga presupuestaria.

Durante el período de prórroga del Presupuesto de 2012, si la hubiera, el régimen general de los créditos presupuestarios y de sus modificaciones se regulará por lo establecido en el artículo 78 de la Norma Foral de Régimen Financiero y Presupuestario y por el Título III de la presente Norma Foral.

Así mismo, serán de aplicación durante la prórroga presupuestaria los preceptos contenidos en los Títulos IV, V VII, así como las disposiciones adicionales 1^a a 8^a y disposiciones transitorias de esta Norma Foral.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

LEHENA. Bonotaxirako laguntzei buruzko abenduaren 23ko 88/2008 Foru Dekretua indargabetzea

Foru arau hau indarrean jartzen denetik aurrera, indargabetuta geratzen da abenduaren 23ko 88/2008 Foru Dekretua, mugikortasuneko arazo handiak dituztelako garraio publico arrunta erabili ezin dutenek ordezko garraiobide bezala taxia erabil dezaten laguntzak arautzen dituena.

DISPOSICIONES DEROGATORIAS

PRIMERA. Derogación del Decreto Foral 88/2008, de 23 de diciembre, regulador de las ayudas denominadas bonotaxi

A partir de la entrada en vigor de la presente Norma Foral queda derogado el Decreto Foral 88/2008, de 23 de diciembre, por el que regulan las subvenciones para la utilización del taxi como medio alternativo de transporte a personas que presentan graves problemas de movilidad que les impiden la utilización del transporte público normalizado.



BIGARRENA. Araudia indargabetzea

Foru arau hau indarrean dagoen bitartean, horren aurka doazen edo bertan jasotakoarekin bat ez datozen maila bereko edo txikiagoko xedapen guztiak indargabeturik geratzen dira.

AMAIERAKO XEDAPENAK

LEHENA. Foru Arauaren arauzko garapena.

Diputatuaren Kontseiluari baimena ematen zaio foru arau honetan xedatutakoa garatu eta gauzatzeko beharrezko diren xedapen guztiak eman ditzan, Ogasun eta Finantza Departamentuak proposatuta.

BIGARRENA. Aplikazio eremua.

Foru arau hau indarrean jarri ondorengo egunetik aurrera foru sektore publikoan sor daitezkeen entitateei bertan ezarritako aplikatuko zaie.

HIRUGARRENA. Indarrean jartzea.

Foru arau hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den egunetik aurrera jarriko da indarrean, eta 2012. urteko urtarrilaren 1az geroztik izango ditu ondorioak.

SEGUNDA. Derogación normativa

Durante el período de vigencia de la presente Norma Foral, quedan derogadas cuantas disposiciones de igual o inferior rango se opongan o contradigan a la misma.

DISPOSICIONES FINALES

PRIMERA. Desarrollo reglamentario de la Norma Foral.

Se autoriza al Consejo de Diputados para que, a propuesta del Departamento de Hacienda y Finanzas, dicte las disposiciones necesarias para el desarrollo y ejecución de cuanto se dispone en esta Norma Foral.

SEGUNDA. Ámbito de aplicación.

La presente Norma Foral será de aplicación a las entidades integrantes del sector público foral, que puedan crearse con posterioridad a la fecha de entrada en vigor de la misma.

TERCERA. Entrada en vigor.

La presente Norma Foral entrará en vigor a partir del día de su publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa, con efectos desde el 1 de enero del 2012.